

Berlin-Buch



Berlin-Buch App
downloaden

Wachsende Region in allen Facetten • 15. Ausgabe 2017

Aktuelle Berlin-Buch App
jetzt kostenlos verfügbar



kompakt



Neuer Bezirksbürgermeister: S. 6

Schule macht Kohle: S. 10

Abends im Fernsehen: S. 14

Verteilung in Buch und Karow



Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!

Exakte Hilfe für lebenswichtiges Organ

Nierenprobleme führen im Extremfall zu starken Einschränkungen im Tagesablauf. Es ist also enorm wichtig, dass Störungen in diesem Organ frühzeitig erkannt und nach aktuellem medizinischem Stand behandelt werden.

Im Alwall-Haus in Berlin-Buch hat man sich auf genau dieses Segment der Medizin spezialisiert. „Das große Problem mit den Nieren ist, dass sie selbst keine Schmerzen verursachen. Probleme deuten sich oft an ganz anderen Stellen an. Wer beispielsweise Bluthochdruck hat, mit Diabetes kämpft oder sich von Tag zu Tag immer schwächer fühlt, ohne dass es dafür eine Erklärung gibt, sollte sich auf Nierenprobleme untersuchen lassen“, machen Dr. Henrik Jakobs und Götz Krupp aufmerksam.

Aktuelles Medizinwissen

„Oftmals kann man im Frühstadium mit genau abgestimmten Medikamenten, eventuell begleitet von einer Umstellung der Essens-



■ Das Alwall-Haus ist für jeden bequem erreichbar.

gewohnheiten, viel erreichen“, wissen die beiden Mediziner aus ihrer langen Erfahrung.

Im Alwall-Haus, benannt nach Nils Alwall, dem schwedischen Erfinder der künstlichen Niere, werden alle Probleme mit diesem für die Blutreinigung lebensnotwendigem Organ mit Umsicht, Freundlichkeit, Erfahrung und medizinischem Wissen auf dem neuesten Stand angegangen.

Dialyse nach Bedarf

Eine wichtige Rolle spielen die verschiedenen Formen der Dialyse. Die Blutreinigung kann in angenehmer

Atmosphäre in den freundlichen Räumen erfolgen. Um den Tagesablauf möglichst aufrechtzuerhalten, entscheiden sich viele Betroffene für die Nachtdialyse, wo die Maßnahme sozusagen im Schlaf erfolgt. „In vielen Fällen ist die Bauchfell-Dialyse möglich, die zuhause durchgeführt werden kann“, informieren Dr. Henrik Jakobs und Götz Krupp über eine interessante Alternative. Das Alwall-Haus hat zudem Erfahrung mit der Vorbereitung auf Transplantationen und betreut die Patienten anschließend.

Da Nierenprobleme oft den Alltag sehr beeinflussen, gibt es im Alwall-Haus eine spezialisierte soziale Beratung.

Kontakt

Alwall-Haus
Dialyse-Zentrum Berlin
Viereckweg 1-3 • 13125 Berlin
Tel. 030/9 41 08 10
Fax 030/94 10 81 22
www.alwall-dialyse.de



■ Die beiden spezialisierten Mediziner Dr. Henrik Jakobs und Götz Krupp bieten Hilfe bei Nierenproblemen.



Perspektiven und Impulse

Ein Mathe-Pauker haut auf die Pauke und schafft es, dass seine Schule gleich mehrfach Schule macht. Das gibt es so nur im nördlichsten Ortsteil von Berlin. Gemeint ist in diesem Fall das Robert-Havemann-Gymnasium, wo man mit Energieeinsparung und Forschungsarbeiten soviel Aufsehen erregt, dass dafür Preisgelder in fünfstelliger Höhe fließen, die dann konsequent für weitere Musterprojekte verwendet werden. Ganz nebenbei ist der Schuldirektor, obwohl Naturwissenschaftler, als vielseitiger Musiker bundesweit unterwegs.

Bürger aus Buch wissen also, wie man auf sich aufmerksam macht. Das gilt ebenso für einen weltweit gefragten „Trommler“, der unter anderem an der letzten Platte des rebellischen Rock-Idols Frank Zappa mitwirkte. Ein anderer Bewohner des expandierenden Ortsteils ist vielfach abendlich zu erleben, wenn seine Reportagen aus Berlin und Brandenburg im Fernsehen zu sehen sind.

Diese mittlerweile 15. Jahresausgabe von „Berlin-Buch kompakt“ hat wieder zusätzlich Karow im Blick. Mit dem Heft erhält man durch Vorstellung von Betrieben und Praxen sowie durch aktuelle Tabellen und den Straßenplan eine perfekte Orientierung. Die Informationen kann man praktischerweise über die kostenlose App per Smartphone oder Tablet genießen. Im Internet findet sich alles unter „www.Berlin-Buch-Internet.de“. Ich wünsche Ihnen viel Spaß mit „Berlin-Buch kompakt“. Die nächste Ausgabe erscheint pünktlich in einem Jahr, im Frühjahr 2018.

S. Bann

Ihr Bezirksbürgermeister
Sören Bann



Bio pur, das ganze Jahr

Bio pur, freundlich präsentiert, das bietet der Hofladen vom Ökogut Buch gleich neben dem Künstlerhof jetzt das ganze Jahr.



■ Dieses Küken fühlt sich sichtbar wohl und macht gerne für die leckeren Hühnereier „Reklame“.

Hier geht soziales Engagement Hand in Hand mit Sinn für Natur und Umwelt. „Bei uns sind Personen im Einsatz, die vorher unterschiedliche gesundheitliche und soziale Probleme hatten. Durch die Arbeit finden sie wieder zu einem geregelten Lebensalltag zurück“, fasst **Mirko Kolbe** zusammen.

Der Öko-Hof ist eine Insel, wo sich unterschiedlichste Lebewesen wohlfühlen. Neben den Menschen sind das beispielsweise Hühner, die für frische Landeier sorgen. Sie fühlen sich ebenso gut aufgehoben wie die emsigen Honigbienen. Der erzeugte Honig ist „total bio“.

„Wir würden uns über Menschen freuen, die ehrenamtlich mitmachen“, regen Mirko Kolbe und Albatros-Chef **Friedrich Kiesinger** an. Als Weiteres ist Albatros im Bucher Bürgerhaus mit Frauen- und Integrationsprojekten sowie Selbsthilfegruppen aktiv.

Hofladen Ökogut Berlin-Buch Albatros gGmbH
Alt Buch 51 • 13125 Berlin
Tel. 030/94 11 41 36 • www.albatrosggmbh.de

Unternehmen von A bis Z

A	
Akademie der Gesundheit	S. 32
Alwall-Haus Dialyse-Zentrum Berlin	S. 2
Augenoptik Sachau	S. 33
B	
Bastelartikel & Schulbedarf Olaf Kuhnert	S. 5
Baumkraxler Tom Balbier	S. 5
Bestattung Wolter	S. 35
BFBB Buchführung für Berlin/Brandenburg	S. 37
BHS Sommer GmbH	S. 20
C	
Café Max u. Madlen Kaffeehaus	S. 13
D	
Deutschmann Immobilien IVD	S. 20
Dialyse-Zentrum Berlin, Alwall-Haus	S. 2
E	
E.R.D.E.-AAK-Diagnostik GmbH	S. 31
Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen	S. 27
EWG Pankow eG	S. 20
F	
Fahrradhof Buch	S. 12
Fahrschule Wiltberg 36	S. 21
Friseursalon Pakulla, Monika Pakulla	S. 30
H	
Hofladen Ökogut Berlin-Buch	S. 3
Helios Klinikum Berlin-Buch	S. 29
Hotel Stadtgut	S. 12
K	
Karower Service-Oase Andreas Körner	S. 24
Kindeswohl-Berlin e.V.	S. 9
Kosmetik & Wellness Studio Karin Anders	S. 33
L	
Leseschau	S. 39
Logopädische Praxis Bettina Kern-Gohs	S. 28
Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.	S. 27
P	
Poliklinik	S. 29
R	
Raumausstatter Frank Melcher	S. 27
Rechtsanwalt Uwe Kranert	S. 21
Rechtsanw. Karin Gruß und Sybille Lukas	S. 26
Reisebüro & Omnibusbetrieb Karsten Brust	S. 13
Reisebüro Wenda	S. 16
Renafan	S. 31
S	
Schmökерzeit, Maria Bernhardt	S. 13
Steuerberatung Langmacker	S. 21
Steuerberatungsges. Hoffmann & Partner	S. 26
T	
Tee-Haack	S. 26
Tierarztpraxis Dr. Simone Oberhäuser	S. 32
Troll-Apotheke im Klinikum Buch	S. 44
V	
VE Wärme AG, Heizkraftwerk Berlin-Buch	S. 22
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.	S. 24
W	
Wirtschaftspr. & Steuerber., S. Langmacker	S. 21
Wohnungsbaugenossensch. Wilhelmsruh e.G.	S. 25
Z	
Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel	S. 30
ZAHNOVO Dr. Wegner	S. 28

AKTUELLES AUS DER REGION

Vorwort: Perspektiven und Impulse	3
Neuer Bezirksbürgermeister im Interview:	
„Autobahnanschluss kommt!“	6-8
Einzigtartiges Modellprojekt:	
Schule macht Kohle.	10-12
Spannende TV-Reportagen:	
Der Osten für den Westen	14-15
Das Geheimnis von Frank Zappa:	
Musiker unterwegs mit Weltstars	18-19
Vattenfall geht neue Wege:	
Wärme aus überschüssigem Strom	22-23
Lesen was der Nachbar schreibt	39
Impressum	37

GESUNDHEIT UND SOZIALES

Moderne Verfahren bei der Blutwäsche	2
Wieder richtig sprechen	28
Schonende Zahnbehandlung	28
Wegweiser durch die Helios Poliklinik	29
Freundlicher Familienfriseur	30
Umfassende Zahnheilkunde	30
Seniorenwohnen im Ludwig Park	31
Lichtblick bei Volkskrankheiten	31
Ausbildung in Gesundheitsberufen	32
Liebevolle Tierarztpraxis	32
20 Jahre innovative Augenoptik	33
Neue Trends in der Kosmetik	33
Die vielseitige Troll-Apotheke	44

INHALT



Neuer Elan mit neuem
Bürgermeister S. 6-8



Dokumentarfilmer
bringt Ost und West
zusammen S. 14-15



Schule macht Kohle!
S. 10-12



Das Geheimnis von
Frank Zappa S. 18-19

Hinweise: Tel. 0 30/69 20 21 05



WOHNEN UND LEBEN

Baumkraxler hilft im Garten	5
Immer wieder Schuleinführung	5
Engagement für Kinder und Familien	9
Reisebüro Wenda unter neuer Führung	16
Wohnen in der Genossenschaft	20
Bezahlbares Zuhause	25
Küchen und Elektrogeräte	27
Textile Raumgestaltung	27

WICHTIGE ADRESSEN

Wichtige Adressen auf einen Blick	28
Niedergelassene Ärzte	30/32/34
Wegweiser durch die Poliklinik	29
Was erledige ich Wo	35-41
Umgebungsplan	16
Vereine im Überblick	17
Straßenplan	42-43
Notrufnummern	35

SERVICE FÜR JEDEN TAG

Bio-Lebensmittel jetzt rund ums Jahr	3
Hotel Stadtgut lädt ein	12
Fahrradservice mit E-Bike-Verleih	12
Lesespaß und Postservice	13
40 Jahre Reisen mit Omnibussen von Brust	13
Zehn Jahre Café Max	13
Dreh Scheibe für Immobilien	20
40 Jahre Brunnenbau und Sanitärservice	20
Persönliche Steuerberatung	21
Anwalt feiert Jubiläum	21
Mit Spaß zum Führerschein	21
Hausmeisterservice und Hilfe im Garten	24
Lohnsteuerhilfe für Arbeitnehmer	24
Umfassender Rat in Steuer- und Finanzfragen	26
Leckere Tees und Geschenkartikel	26
Hilfe bei Rechtsproblemen	26
Weniger Papierberge für Lohnsteuerzahler	27
Beistand im Trauerfall	35
Wirbel um die Kasse	37

Baum- und Gartenservice

Baumkraxler **Tom Balbier** ist mit Seilklettertechnik auf schwierige Arbeiten in luftiger Höhe spezialisiert. Dabei bringt er 20 Jahre Erfahrung ein. Er führt Baumschnittarbeiten und Fällungen aus, beseitigt Sturmsschäden oder bringt Fassadenbegrünung in Form. Stubbenfräsen, Häckseln, Abtransport und Entsorgung werden mit erledigt. Zudem bietet das Unternehmen einen Gartenservice nach Wunsch. Oft gefragt sind sie für Hecken- und Obstbaumschnitt sowie Neuanpflanzungen und -gestaltungen.



Baumkraxler Tom Balbier
Pankgrafenstraße 12 d • 13125 Berlin-Karow
Tel. 0 30/47 48 00 44 • Tel. 01 73/6 07 69 50
E-Mail: baumkraxler@gmx.net

Immer wieder Schuleinführung



Schuleinführung erlebt man normalerweise nur einmal. **Olaf Kuhnert** bereitet sich jedes Jahr auf diesen Tag vor. Dann hat er für die Schulen in Berlin-Buch und Umgebung die gewünschten Hefte und Materialien parat. Das gilt für die weiterführenden Klassen ebenfalls in einem hohen Maß. Zusätzlich zum Schulbedarf erhält man in seinem gut sortierten Geschäft ein breites Sortiment an Schreibgeräten sowie Bastel- und Malutensilien, die in jedem Alter Spaß machen. Damit erproben Kinder und Jugendliche ebenso wie immer öfter Senioren ihre Kreativität. Olaf Kuhnert berät immer auf dem neuesten Stand. Kitas, Schulen und Vereine nutzen gerne seinen Lieferservice.

Bastelartikel & Schulbedarf Olaf Kuhnert
Schwanebecker Chaussee 5-9 • 13125 Berlin
Mo.-Fr. 15-18 Uhr
Tel. 0 30/9 75 54 60 • Tel. 01 70/5 27 06 36
www.o-kuhnert.de

Ihre Firma nicht gefunden?
Anruf oder E-Mail genügt: Tel. 0 30/69 20 21 05
E-Mail: info@berlin-buch-internet.de
NEU: Buchungen online über das Internet:
www.Berlin-Buch-Internet.de
 Übrigens gibt es bei Online-Buchungen auf die erste Schaltung zusätzlich **5 Prozent Rabatt.**

Wohnungen, Galerie und Autobahn

Neuere Perspektiven für Berlin-Buch? Viele Bürger sind verunsichert, wie es im früher durch die Krankenhauslandschaft geprägten nördlichen Ortsteil weitergehen soll.

Mit dem jugendlich wirkenden neuen Pankower Bezirksbürgermeister **Sören Benn** verbinden sich deshalb hohe Erwartungen. Dass er Sinn für frischen Wind hat, zeigt der Blick zurück:

Der heutige Linken-Politiker ist am 8.8.1968 in Kyritz geboren, aber in Neustadt/Dosse aufgewachsen.

Er stand in der DDR in strikter Opposition zu Ideologie und Staatsmacht.

Stattdessen engagierte er sich in der Umwelt- und Kirchenbewegung. Die Wende sieht er als „kurze Zeit der friedlichen Anarchie, der die große Frustration über die Einhegung der vielen Ideen folgte“.

Gerne hätte er vor 1989 Sozialwissenschaften studiert, doch das hätte eine Trennung von der Kirche bedeutet. Daher entschied er sich zum Baufacharbeiter mit Abitur. „Ich hoffe, in dem technischen Fach in Ruhe gelassen zu werden und vor all dem ideologischen

Schwachsinn in der DDR verschont zu bleiben.“ Nach der Wende wurde er Sozialarbeiter und ließ sich „nebenher“ zum Schauspieler ausbilden. Er hatte Engagements am

Theater in der Stadt Brandenburg, betreute andererseits als Sozialarbeiter Schulverweigerer. Er war verheiratet, hat drei Kinder, ist mittlerweile geschieden. In die Politik gekommen ist er 2000 aus Empörung über den Kosovokrieg und dann insbesondere aufgrund der Einführung von Hartz IV.

■ **Viele Bürger in Berlin-Buch sind über die Entwicklung der letzten Jahre enttäuscht. Gibt es neue Hoffnungen?**

Sören Benn: „Über keinen der vielen Ortsteile von ganz Pankow wird in der Bezirksverordnetenversammlung so oft gesprochen wie über Buch. Hierher sind erhebliche Mittel aus dem Programm ‚Stadtumbau Ost‘ geflossen. Damit wurden viele Areale aufgewertet, Fahrradwege und Gehsteige hergerichtet und neu angelegt. Ich kann nachvollziehen, dass in der Bucher Binnenwahrnehmung manches einfach zu



■ **Sören Benn hat Sinn für Vielfalt. Das zeigt schon seine Karriere: Baufacharbeiter, Sozialarbeiter, Schauspieler und nun Bezirksbürgermeister.**



langsam vorwärtsgeht. Aber wir haben in Berlin nun mal mit Senat und Stadtbezirk eine zweistufige Verwaltung und damit dauert manches etwas länger als im benachbarten Brandenburg. Wir setzen uns für die Verbesserung des öffentlichen Nahverkehrs ein. Die BVV ist klar für einen Regionalbahnstopp in Buch am S-Bahnhof. Darüber wird mit dem neuen Senat zu sprechen sein. Genauso wichtig ist die Taktverdichtung des ÖPNV.“

■ **Mit dem Ludwig-Hoffmann-Quartier ist ein neues Viertel entstanden. Dennoch ist weiterer Wohnungsbau ►**

■ **Das frühere Regierungskrankenhaus soll renaturiert werden. Aus dem Klinikareal an der Wiltbergstraße wurde hingegen das Ludwig-Hoffmann-Quartier.**



■ **Wie hier Am Sandhaus sollen in Buch viele Wohnungen entstehen.**



■ **Wenn die Flüchtlingscontainer verschwinden, soll neues Leben wie in der Schlosspark-Passage einziehen.**



vorgesehen. Wo sollen diese neuen Häuser entstehen?

Sören Benn: „Für die nächsten Jahre sind an die 2500 Wohnungen angedacht. Standorte werden beidseitig der Straße Am Sandhaus und zwischen Wolfgang Heinz Straße und Panke, also südlich der Schwimmhalle bis zur A10 sein. Dieses Gebiet ist insbesondere für Bauvorhaben der städtischen Wohnungsbaugesellschaften und für die Wohnungsbaugenossenschaften interessant. Selbstverständlich wird es Bauten in privater Trägerschaft ebenfalls geben. Derzeit werden Machbarkeiten geprüft. Es dauert noch ein bis zwei Jahre, ehe konkrete Planungen vorliegen werden.“

■ Das bedeutet, dass Natur dem Beton weichen muss?

Sören Benn: „Deshalb wird es Ausgleichsmaßnahmen geben. Dazu ist das leerstehende Regierungskrankenhaus der DDR im Blickpunkt. Ich bin dafür, die alte Bausubstanz soweit zu sichern, dass nichts passiert und dann alles zu wachsen zu lassen. Das ist kostengünstiger als ein Abriss.“

■ Hält die Infrastruktur in Berlin-Buch einen derartigen Einwohnerzuwachs aus?

Sören Benn: „Dass die Infrastruktur mitwachsen muss, ist unbestritten. Wir sind froh, dass im Ludwig-Hoffmann-Quartier mit den neuen Wohnungen ein zusätzlicher Schul- und Kita-Campus entstanden ist. Bei dem neuen Wohngebiet Am Sandhaus werden die Schul- und

Kitakapazitäten ebenfalls erweitert werden. 2016 wurde bereits der dreigeschossige Neubau eines Modularen Schulergänzungsbaus für die Hufeland-Schule eingeweiht.“

■ Die Erweiterung der Schlosspark-Passage hätte das Herz von Berlin-Buch ebenfalls aufgewertet, ist aber von den Abgeordneten abgelehnt worden. Darin sollten unter anderem Musikschule und Bibliothek unterkommen.

Sören Benn: „Die Erweiterung ist weiter in Planung, geht aber nur in privater Trägerschaft. Mehr Einwohner bedeuten mehr Kaufkraft. Dies macht zusätzliche Geschäfte nötig. Erst wenn klar ist, dass es einen realen Kaufkraftzuwachs durch Neuzuzug gibt, wird ein privater Investor hier Geld in die Hand nehmen. Kommunale Einrichtungen sind dort aber nicht geplant, die sollen im neuen ‚Bildungs- und Integrationszentrum‘ untergebracht werden.“

■ Ein weiteres Zukunftsprojekt war die Brunnengalerie, mit der unter anderem neue Biotec-Firmen Platz finden sollten. Der Campus ist ja mittlerweile gut ausgelastet.

Sören Benn: „Zwischen Karower Chaussee und der Groscurthstraße wurde auf einem Teil des Geländes der zuvor angedachten sogenannten ‚Brunnengalerie‘ die Flüchtlingsunterkunft ‚Refugium Buch‘ errichtet. Die bleibt noch bis 2019 stehen und wird dann wieder abgebaut. Nördlich davon im Bereich

Ecke Karower Chaussee und Wiltbergstraße wird mit öffentlichen Mitteln das ‚Bildungs- und Integrationszentrum‘ gebaut. Geldgeber ist der Senat von Berlin. Dazu wird es 2017 und 2018 nochmals einen Architekturwettbewerb geben, obwohl bereits Pläne dazu in der Schublade liegen. Da der Senat das Geld gibt, hat er hier das Sagen. Angedacht ist, dass der Bau 2021 in die Investitionsplanung aufgenommen wird. Darin werden Bibliothek, Musikschule, Volkshochschule und Gläsernes Labor einziehen. Der frühere Investor für die angedachte Brunnengalerie ist mittlerweile abgesprungen.“

■ Mehr Einwohner machen den Autobahnanschluss noch dringlicher?

Sören Benn: „Dieses Thema wurde vielfach diskutiert. Die Wünsche der Bürger sind sehr unterschiedlich. Klar ist, dass Buch einen Autobahnanschluss braucht und bekommen wird. Dazu gibt es ein klares Ja der Bezirksverordneten. Aber der Anschluss kommt nicht an der A10 bei der Karower Chaussee, wie das manche wünschen. Zwar hat diese Variante subjektiv ihre Berechtigung, aber sie übersieht, dass mit einem Vollautobahnanschluss massiv neue Verkehrsströme quer durch Buch und Karow angezogen werden. Laut Beschluss der Bezirksverordnetenversammlung kommt der Vollanschluss an die A114, wo jetzt schon die kleine Anschluss-Stelle ist.“



Kindern Frei- und Spielräume schaffen

Jedes Kind hat das Recht darauf, sich entsprechend seiner Fähigkeiten zu entwickeln, selbst wenn die Familie zeitweise ausfällt.

Deshalb engagiert sich der Verein Kindeswohl-Berlin e.V. mit der Vereinsvorsitzenden **Susanne Ferjani** und den beiden Geschäftsführerinnen **Dr. Roswitha Korduan** und Diplom-Pädagogin **Vera Kluge** um optimale Förderung in jedem Einzelfall.

Neue Möglichkeiten

Im Ludwig-Hoffmann-Quartier leben zwei Wohngruppen in neu modernisierten Häusern. „Das Quartier bietet für Kinder und Jugendliche ein ideales Umfeld. Zwei Schulen auf dem Gelände und die nahe gelegene Grundschule Am Sandhaus bringen viel Leben mit sich“,

heben Dr. Roswitha Korduan und Diplom-Pädagogin Vera Kluge hervor. Der Verein selbst hat seinen Sitz im Ludwig Park. „Dort haben wir einen Spielplatz für unsere Kleinsten angelegt, damit sie spielen und in einem Hochbeet gärtnern können.“

Weichenstellung fürs Leben

Der Verein betreut etwa 260 Kinder, Jugendliche sowie alleinerziehende Mütter in familienähnlichen Gruppen oder individuell. 90 Kinder, Jugendliche, junge Mütter oder Väter davon leben in Berlin-Buch. „Alle sollen eine Chance bekommen, bei uns gut auf ihr eigenständiges Leben vorbereitet zu werden.“

Erfahrungen mit Flüchtlingen

Die Integration in den Gruppen mit minderjährigen unbegleiteten Flüchtlingen

gestaltet sich unterschiedlich. „Viele sind interessiert, wollen schnell lernen und doch haben es einige schwer, sich der neuen Lebenssituation anzupassen und sich in Gruppen einzuleben. Oft werden die Konflikte aus den Herkunftsländern zu uns getragen. Unser Schwerpunkt liegt darin, jedes einzelne Kind gut zu integrieren und Bedingungen für eine optimale Entwicklung zu schaffen. Unsere Mitarbeiterinnen leisten hier eine vorbildliche Arbeit und das stellen sie täglich unter Beweis“, erklären die beiden Geschäftsführerinnen.

Kontakt

Kindeswohl-Berlin e.V.
Zepernicker Straße 2, Haus 13
13125 Berlin
Tel. 030/91 2029 60
www.kindeswohl-berlin.de

Schule macht Kohle!

Eine Schule „macht Kohle“ und spart dabei Kohlenstoff ein! Das gibt es so nur im tiefen Berliner Norden!

Das „Robert-Havemann-Gymnasium“ in Karow macht mit findigen Ideen bundesweit Furore und lässt sich dafür teuer „bezahlen“. Der „Lohn“ sind Preisgelder bei wichtigen Wettbewerben. Diese drehen sich um Innovationen, die anderswo ebenfalls Schule machen könnten.

Wand voller Auszeichnungen

Davon sprechen zahlreiche Urkunden. So kann Schulleiter **Thomas Josiger** auf eine „Wand voller Auszeichnungen“ verweisen. Darunter sind Preise von „Jugend forscht“, aber insbesondere die Anerkennung als „Klimaschule“. Ungewöhnlicherweise hat das Karower Gymnasium diesen Wettbewerb gleich dreimal hintereinander gewonnen und strebt diesen Preis erneut für die nächste Verleihung im Herbst 2017 an.


Bester Physiklehrer

„Wir erforschen, wie man den Energieverbrauch in einer Schule wie unserer senken kann, ohne dass dies zu spürbaren Einschnitten für Schüler und Lehrer führt“, beschreibt **Christian Strube** die Idee. Der als „Berlins bester Physiklehrer“ ausgezeichnete Erfinder hat vor allem Strom und Wärme im Auge. „Beim Licht geht es darum, dass durch intelligente Regelungen und optimale Positionierung der Leuchtkörper Ersparnisse stattfinden. Das Gros an Verbrauchsminderung ergibt sich allerdings bei der Wärme. Die meisten Schulen sind überheizt. Wir haben zu Beginn unserer Tätigkeit Statistiken aufgestellt. Dabei kam heraus, dass wir oft eine Raumtemperatur von 26 Grad erzeugten, was nicht sein muss. Jetzt wurden diese auf 20 Grad abgesenkt.“

Das bringt an unserer Schule mit etwa 1 000 Jugendlichen eine Einsparung von 10 000 Euro im Jahr. Wir senken den Verbrauch um etwa 170 000 Kilowattstunden, was der Umwelt sehr zugute kommt“, beschreibt Strube. Gerne weist er auf ein gerade erarbeitetes Computerprogramm zur Feinststeuerung von Heizkörpern: „Damit kann die Raumtemperatur exakt auf die Zeit eingestellt werden, in der dort überhaupt unterrichtet wird“, klärt Energiesparmeister Strube auf. „Zudem regeln wir die Heizung nun so, dass sie während der schulfreien Zeit heruntergefahren wird.“

Heiße Schüler

Während des Unterrichts sorgen die Kinder übrigens selbst dann, wenn sie sich nicht die Köpfe heiß reden, für Wärmeenergie: „Pro Person gibt man etwa 100 Watt ab. Bei 30 Lernenden im Klassenraum sind das immerhin drei Kilowatt“, rechnet Thomas Josiger als gelernter Mathelehrer blitzschnell vor.

A photograph of Thomas Josiger, the headmaster of the Robert-Havemann-Gymnasium, standing in a laboratory. He is wearing glasses and a dark jacket, and is holding a large black funnel over a stack of black pots on a metal stand. The background shows various pieces of laboratory equipment.

■ Schulleiter Thomas Josiger setzt mit dem Robert-Havemann-Gymnasium konsequent auf grüne Ideen.



■ Physiklehrer Christian Strube (Foto I.) „erfand“ ein Raumklimamessgerät (oben).

Die Preisgelder durch die ausgezeichneten Ideen verhalfen dem Robert-Havemann-Gymnasium zu einem weiteren Vorzeige-Modell: „Durch die Umgestaltung unserer Oberschule zum Gymnasium verschwand das Schulfach ‚WAT‘, also ‚Wirtschaft, Arbeit, Technik‘, aus dem Stundenplan.

Wir überlegten, wie wir die Räume der Arbeitslehre weiter für technische Experimente im Rahmen des Physikunterrichts nutzen können. Es brauchte ein Jahr, bis wir ►



■ Die früheren Werkräume laden zu Physik und Technik ein. Wie man sieht, können sich auch die Mädchen dafür begeistern.

das Bezirksamt von den nötigen Umbaumaßnahmen überzeugt hatten. Die neuen Geräte mussten wir jedoch aus eigenen Mitteln anschaffen. Dazu konnten wir die Preisgelder von bisher insgesamt etwa 40 000 Euro gut gebrauchen, die durch Spenden aufgestockt wurden“, strahlt Thomas Josiger.

„Diese Labore sind in Berlin eine Besonderheit, die gerne von den angrenzenden Schulen mit genutzt werden.“

Pauker haut auf die Pauke

Damit konnte das Robert-Havemann-Gymnasium zudem den perfekten Rahmen schaffen, um Forschungen weiter zu betreiben, die dem Schutz der Umwelt und gleichzeitig dem Portemonnaie des Steuerzahlers dienen, der ansonsten für überheizte öffentliche

Gebäude zur Kasse gebeten wird. Thomas Josiger sorgt übrigens außerhalb seiner Schule ebenfalls für interessierte Blicke.

Der gelernte Mathe- und Physikpauker haut nämlich in der Freizeit ebenfalls gerne auf die Pauke. Dann nämlich, wenn er mit der „Juhle-Manger-Jazzband“ unterwegs ist. Seine Schüler hingegen kennen ihn als Gitarristen in der Lehrerkapelle „Querbeat“.

Und zudem ist er noch als Bassist bei der Experimentalband „Recept“ zu erleben. Kaum zu glauben, dass er da noch die Energie hat, eine der größten Schulen Berlins mit 1 000 Jugendlichen zu führen!

**Infos: Tel. 030/948785 11
www.robert-havemann-gymnasium.de**



■ Auch in seiner Freizeit gibt Thomas Josiger gern den Ton an.

Entspannen im Speicher



Imitten der historischen Anlage des ältesten Gutshofs Berlins versprüht das Hotel Stadtgut einen einzigartigen Charme.

Nur wenige Schritte vom S-Bahnhof entfernt lädt **Jenny Peters**

in den alten Speicher ein. Mit 18 individuell gestalteten, großzügigen Doppelzimmern hat sie dem denkmalgeschützten Speicher neues Leben eingehaucht. Die Zimmer sind geschmackvoll eingerichtet. Bad, TV, WLAN und Ausstattung mit Kunstwerken sorgen für Wohlfühlen mit Ambiente. Das historische Stadtgut bietet eine außergewöhnliche Atmosphäre für Feierlichkeiten aller Art. Bei der Betreuung von Firmen und Gästen kommt Jenny Peters ihre internationale Erfahrung zugute. Das Stadtgut lädt zu saisonalen Höhepunkten wie Osterfeuer oder Weihnachtsmarkt ein.

Hotel Stadtgut Buch GmbH
Alt Buch 45-51 • 13125 Berlin
Tel. 030/9479 65 80
www.hotel-stadtgut-berlin-buch.de

Zweiräder vom Hof

Am Fahrrad schrauben ist oft ein Balanceakt, bei dem man ohne das spezifische Wissen leicht mehr zerstört, als man gutmacht. Das



weiß **Wolfgang Pilz** aus langer Erfahrung. Er ermöglicht mit seinem Fahrradhof Buch schräg gegenüber vom S-Bahnhof einen schnellen und kulantem Service für Reparatur und Wartung. Wer selbst aktiv werden will, erhält in dem im Hof gelegenen Fachbetrieb neue und gebrauchte Ersatzteile. Wolfgang Pilz kauft Fahrräder an und bietet sie in überholtem Zustand als kostengünstige Gebrauchträder. Eine Vermietung stellt unterschiedlichste Räder und sogar ein E-Bike bereit.

Fahrradhof Buch • Wolfgang Pilz
Wiltbergstraße 30 • 13125 Berlin
Tel. 030/941 6635 • Tel. 01 76/44 42 4057
www.fahrradhofbuch.de
Mo.-Fr. 10.30-20 Uhr • Sa. 10.30-16 Uhr

Lesespaß für jeden Geschmack

Leseratten in jedem Alter zieht es nach Berlin-Karow. Dort nimmt man sich bei „Schmökerzeit“ gerne Zeit für eine ausführliche Beratung.



■ Maria Bernhardt lädt in ihr reichhaltig bestücktes Bücherparadies ein, wo sie mit viel Wissen hilft, garantiert das Richtige für jeden Lesegeschmack zu finden.

Maria Bernhardt bietet ein breites Spektrum für jeden Geschmack. Aktuelle Romane und Sachbücher für Erwachsene, Kinder- und Jugendliteratur sowie regionale Titel bilden wichtige Schwerpunkte. Sogar vergriffene Titel werden wenn irgendwie möglich besorgt. Die Abstimmung mit den Schulen der Region sorgt dafür, dass Maria Bernhardt in der Regel genau weiß, welche Unterrichtsmaterialien gefragt sind. Vielfach geht es darum, komplette Klassensätze zusammenzustellen. Dabei gehört die kostenlose Anlieferung zum Service.

„Insbesondere junge Leser schätzen, dass Bestellungen per Internet oder per WhatsApp möglich sind“, so Maria Bernhardt. Interessante Lesungen und der Postservice runden das Engagement wohlthuend ab.

Schmökerzeit • Maria Bernhardt
Achillesstraße 60 • 13125 Berlin-Karow
Tel. 030/94 38 06 73

E-Mail: info@schmoekerzeit.de
WhatsApp 01 76/21 45 03 04

Mo.-Fr. 10-13.30 & 14-18.30 Uhr • Sa. 9-13 Uhr

40 Jahre Reiselust



Wen die Reiselust packt, der möchte sichergehen, dass alles klappt. Egal ob bei Kreuzfahrt, Flug-, Schiffs-, Kur- oder Busreise, das nette Team

vom Reisebüro Brust berät zuverlässig in jeder Hinsicht. Besonders beliebt sind die eigenveranstalteten Tages- und Mehrtagesfahrten mit den modernen Reisebussen. Den genauen Überblick bietet der aktuelle Katalog zum 40. Firmenjubiläum, den man gern kostenfrei telefonisch bestellen kann. Praktisch ist die Zustiegemöglichkeit am S-Bahnhof Buch. Bei Mehrtagesfahrten und Kurreisen kann man sich von zu Hause abholen lassen. Der 1977 gegründete Familienbetrieb ist außer für Reisen noch für den Fernlinienverkehr, ÖPNV und Schienenersatzverkehr tätig.

Reisebüro & Omnibusbetrieb Karsten Brust
Zepernicker Straße 1 d • 16341 Panketal
Tel. 030/9 44 41 78

Mo.-Fr. 10-17 Uhr • Sa. n. Terminvereinbarung
www.brust-busreisen.de
www.onlineweg.de/panketal

Zehn Jahre Café Max

Leckeres von vormittags bis spät in den Abend, dafür steht das Café Max von Jens Dörflinger im Torhaus vom Campus.

Er zaubert im Verbund mit Chefkoch Martin Kaiser (l.) liebevoll zubereitete Gerichte für niveauvolles, abwechslungsreiches und bezahlbares Genießen.



Sehr beliebt sind frisch zubereitetes norwegisches Wildlachsfilet, der Café Max Burger mit 200 Gramm Biorindfleisch, Argentinisches Roastbeef oder der Geflügelteller mit Zwiebel-Rotwein-Soße und Maronen-Kartoffelpüree. Das integrierte Madlen Kaffeehaus wartet mit hausgemachten Kuchen und selbst gefertigten Eisspezialitäten auf. Am 10. Januar 2018 lädt Jens Dörflinger dazu ein, mit ihm und dem Team den runden zehnten Geburtstag von Café und Restaurant unter seiner Leitung zu feiern.

Café Max • Café Restaurant Catering
Jens Dörflinger
Robert Rössle Straße 10 • 13125 Berlin
Tel. 030/94 89 23 00 • Mo.-Fr. 10-21 Uhr

Brandenburg wie es wirklich ist



Wo einst leckeres Essen zubereitet wurde, entstehen heute entscheidende Einblicke in das Leben der Region.

Hier, auf dem traditionsreichen Gelände der „Heil- und Pflegestätten Berlin-Buch“ ist neuerdings der Dokumentarfilmer **Kristof Kannegießer** zu Hause.

Das leicht versteckt an der Hobrechtsfelder Chaussee liegende Areal des „Dr. Heim Krankenhauses“, wo früher Tuberkulosepatienten fernab der zentralen Krankenhausbereiche versorgt wurden, ist seit 2012 der Wohnstandort „Allées des Châteaux“.

Die ehemaligen Krankenhausbauwerke bieten einen reizvollen Rahmen, der dafür sorgt, dass Kulturschaffende wie Kristof Kannegießer hierher ziehen.

Von Kleinmachnow nach Buch!

Dabei stammt er ursprünglich aus der mondänen Künstlergemeinde Kleinmachnow. Dort packte ihn als 15-Jähriger das Film-Fieber: „Ich konnte in einer Videowerkstatt mitmachen. Diese war im Kino des Orts angesiedelt. Unser Schneideplatz war exakt neben den riesigen Kinoprojektoren“, ist der heute 40-Jährige immer noch von der damaligen Atmosphäre fasziniert.

Mittlerweile startet Kannegießer von Berlin-Buch aus an die Brennpunkte in Berlin und Brandenburg. So ist er vielfach beim Rundfunk Berlin-Brandenburg beschäftigt. Insbesondere Beiträge fürs Heimatjournal oder für „zibb“ stammen aus seiner Kamera. Er ist

bei ARD und MDR gefragt. Die Zusammenarbeit mit dem „Südwestrundfunk“, kurz „SWR“, sorgt für eine wichtige Brücke von Brandenburg in die südwestlichen Bundesländer Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz. Denn Kannegießer greift Themen von hier für Westdeutschland auf.

Bei Schmökel im Knast

Zu den markantesten Arbeiten gehört ein Film über den Gewaltverbrecher **Frank Schmökel**. Der aus Straußberg stammende Polizistensohn wurde nach sechs teilweise spektakulären Ausbrüchen 2002 zu lebenslanger Haft mit anschließender Sicherungsverwahrung verurteilt. Er hatte Minderjährige vergewaltigt und bei seiner letzten Flucht im Jahr 2000 einen Rentner in einer Strausberger Gartenkolonie getötet, um mit dessen Auto seine Flucht fortzusetzen. „Ich konnte ihn im Gefängnis besuchen. Er war sehr offen, hat alles detailliert erzählt. Er wollte nichts verheimlichen, stand zu seinen Taten. Ich habe ihn als eine Person kennengelernt, die wusste, was er macht“, fasst Kannegießer zusammen.

Knacki als Wächter!

„Dabei ist mir aufgefallen, dass die Justiz damals sehr leichtfertig mit Leuten wie ihm umging. So bekam er problemlos Freigang, obwohl er vorher mehrmals genau das zur Flucht ausgenutzt hatte. Offenbar um Personal zu sparen, schickte man ihm sogar einen Mitgefangenen als Bewacher mit“, wundert sich Kannegießer. „Der Prozess war ebenso auffällig. So gab es zwei

psychiatrische Gutachten, die einander teilweise widersprachen. Gefertigt wurden sie von Ärzten, die gar keine Psychiater waren.“

Nowa Amerika

Der neueste Film von Kristof Kannegießer heißt „Nowa Amerika“. Der Aktionskünstler **Michael Kurzwelly**, der an der Viadrina lehrt, hat eine länderübergreifende Idee „ohne Grenzen“ ins Leben gerufen. Die Anhänger, meist Künstler, Journalisten und sozial engagierte Personen, fühlen sich dem imaginären Staat „Nowa Amerika“ verbunden, der sich Vielfalt und



■ Michael Kurzwelly will Deutschland und Polen mit dem Projekt „Nowa Amerika“ verbinden.

Foto: Monika Stefanek, n-ost

Toleranz verpflichtet sieht, und eine eigene Hymne, selbstentworfenen Ausweisdokumente sowie eine eigene Flagge hat. Die bestehenden Orte haben die „Nowa Amerikaner“ umbenannt. So wurden Stübice und Frankfurt (Oder) kurzerhand zu „Stubfurt“, der Metropole von „Nowa Amerika“, vereint.

Dank Kristof Kannegießer erfährt jetzt der Westen von dieser bunten Initiative im Osten. Besonders interessant dabei ist, dass Initiator Michael Kurzwelly selbst von dort kommt, stammt er doch aus Bonn, der alten Bundeshauptstadt von Westdeutschland.

Preise und Menschen

Der Filmer aus Berlin-Buch, der auf Preise bei Festivals in Cannes, New York und Südkorea verweisen kann, verbindet nicht nur Ost- und Westdeutschland sondern sogar Afrika und Südamerika. Denn an der Stelle, an der diese beiden Kontinente vor Jahrmillionen auseinander gebrochen sind, in der Wüste Namib, hat er eine Dokumentation über eine geophysikalische Expedition gedreht. „Da ging es darum, zu untersuchen, warum das Ereignis stattfand.“

Sein Ansatz beim Dokumentarfilm: „Ich möchte Geschichten über Menschen erzählen und diese so darstellen, dass sie berühren.“ Das Leben in einem verwunschenen Paradies mit Geschichte, wie es die frühere Lungenheilstadt ist, beflügelt sicher, hinter die Kulissen zu sehen.

Infos: Tel. 01 63/4 81 87 07



20 Jahre Reisebüro Wenda

Das beliebte Reisebüro Wenda kann dieses Jahr das stolze 20. Jubiläum feiern.

Nachdem Begründer Volker Wenda in den Ruhestand gewechselt ist, wird es nun vom Ehepaar Carola und Frank-Arnim Adamek mit gewohntem Engagement weitergeführt. Als Wörlitz Tourist-Partner kann das Büro insbesondere die hochwertigen Busreisen des

Berliner Veranstalters mit viel Hintergrundwissen vermitteln, da das Ehepaar Adamek schon viele Jahre für Wörlitz Tourist als Reiseleiter unterwegs ist.

„Zusätzlich haben wir neue Kooperationen mit weiteren Veranstaltern geschlossen. Dadurch können wir ganz individuelle Möglichkeiten anbieten“, macht Ehepaar Adamek aufmerksam. Generell ist man hier an der richtigen Adresse, um mit Sicherheit schöne Tage nach Wunsch zu genießen, egal ob in der Region oder in der Ferne.

Sehr beliebt sind Theater- und Konzertreisen, Kur- oder Wellnessurlaube sowie Fluss- und Kreuzfahrten. Ganz neu ist, dass das Reisebüro auf Wunsch zu Hause berät. Das kann gern außerhalb der Öffnungszeiten oder am Wochenende sein.



Frank-Arnim Adamek führt als neuer Inhaber vom Reisebüro Wenda den beliebten persönlichen Service fort.

Reisebüro Wenda
 Karower Chaussee 29 • 13125 Berlin
 Tel. 030/9 41 37 15 • Tel. 01 76/23 63 44 75
 Fax 030/94 87 91 64
 E-Mail: reisebuero-wenda@web.de
 Mo.-Do. 9.30-13 Uhr & 14-17 Uhr

A

Akademie der Gesundheit Berlin/Brandenburg e.V.

Dieter Lullies
Schwanebecker Chaussee 4 E-H
13125 Berlin, Tel. 030/94 03 06 33
www.gesundheit-akademie.de
Info S. 32

ASC Panketal

Fred Böhme
Hannah Arendt Straße 12
16321 Panketal
Tel. 01 51/51 42 82 28
www.ascpanketal.de

ASV Medizin Buch 1970 e.V.

(Angeln) André Schaafhausen
Kastanienallee 22, 16341 Panketal
Tel. 01 57/73 64 67 22
www.angel-verein.com

B

Bucher Bürgerverein e.V.

Steffen Lochow
Fried. Richter Str. 48, 13125 Berlin
Tel. 01 62/7 52 05 26
<http://bucher-buergerverein.de>

Bürgerinitiative Berlin Nord/Ost Gesund Leben an der Schiene e.V.

Dietrich Peters
Heinestraße 26, 16341 Panketal
Tel. 01 72/8 31 09 44
www.bino-schiene.de

D

Dem Leben zuliebe e.V.

Susanne Weidner
Lindenberger Weg 19, Haus 201
13125 Berlin, Tel. 030/94 79 23 41

E

1. Squashverein Pankow e.V.

Ines Großkopf, Böttnerstraße 33
13125 Berlin, Tel. 030/9 41 31 49

F

Förderverein Grundschule Am Sandhaus e.V.

Mathias Ziolkowski
Wiltbergstraße 37/39, 13125 Berlin
Tel. 030/9 49 00 46
www.sandhaus-schule.cidsnet.de/
Foerderverein

Förderverein zum denkmalgetreuen Wiederaufbau des Turmes der barocken Schlosskirche in Berlin-Buch e.V.

Dr. Hermann Kleinau
Mainstraße 17, 16341 Panketal
Tel. 030/9 44 72 36
www.schlosskirche-berlin-buch.de

FSV Strauchwiese e.V.

(Volleyball) Axel Schulz
Achillesstraße 26, 13125 Berlin
Tel. 01 57/81 80 46 36
www.fsv-strauchwiese.de

H

Handball-Club Pankow e.V.

Frank Scheller
Okertalstraße 11, 13129 Berlin
Tel. 01 51/18 02 94 78
www.hcpankow.de

Hunde für Handicaps, Verein für Behinderten-Begleithunde e.V.

Sabine Häcker
Helmkrautstraße 45 a, 13503 Berlin
Tel. 030/79 78 00 35
www.hundefuerhandicaps.de

K

Kampf- und Kraftsport-Karow e.V.

Boris Siewert
Mönchehagenstr. 26, 13125 Berlin
Tel. 01 76/65 94 78 14
www.kkkarow-judo.de

Kindeswohl-Berlin e.V.

Susanne Ferjani
Zepernicker Str. 2, Haus 13
13125 Berlin, Tel. 030/91 2029 60
www.kindeswohl-berlin.de

Info S. 9

L

Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.

Gabriella Besecke
Alt Buch 45, 13125 Berlin
Tel. 030/94 39 45 18, **Info S. 27**

M

Motorsportclub Karow e.V.

Lars Flemmiger, Am Danewend 6
13125 Berlin, Tel. 01 72/4 11 65 98
www.mckarow.de

P

Phönix Förderver. Kultur e.V.

Birgit Gangey-Horn, Teichbergstr. 19
13125 Berlin, Tel. 030/9 43 56 01
www.phoenix-karow.de

S

Schachfreunde Nord-Ost Berlin

Stefan Knappe
Virchowstraße 19, 16341 Panketal
Tel. 01 78/1 37 32 10
www.sfr-nordost.berlin

Seniorenchor Buch

Britta Rosenfeld
Franz Schmitt Straße 8, 13125 Berlin
Tel. 030/94 11 41 56

Spielkultur Berlin-Buch e.V.

Stephan Kremser
Wolfgang Heinz Straße 45
13125 Berlin
Tel. 01 76/57 26 60 61
www.spielkultur-buch.de

SG Blau-Weiß Buch e.V.

Wolfgang von Plessen
Ernst Busch Str. 25, 13125 Berlin
Tel. 030/94 79 17 53
www.blau-weiss-buch.de

Sport Jugend Club Buch

Peter Mandelkow
Karower Chaussee 169 c
13125 Berlin, Tel. 030/9 49 78 25
www.sjc-buch.de

Sporttreff Karower Dachse e.V.

Kirsten Ulrich
Ingwäonenweg 148, 13125 Berlin
Tel. 030/94 79 29 61

Büro: Achillesstraße 57
Tel. 030/94 63 35 70
www.karower-dachse.de

SV Berlin-Buch e.V.

René Romanik
Walter Friedrich Straße 3
13125 Berlin, Tel. 01 79/1 08 92 62
www.svberlin-buch.de

SV Karow e.V. 96

Jan Godglück
Röländer Straße 31, 13125 Berlin
Tel. 01 76/57 69 70 94
www.sv-karow-96.de

T

Tauchclub Allianz der Wasserfreunde (AdW) e.V.

Jörg Bergmann
Pistoriusstraße 107, 13086 Berlin
Tel. 01 76/87 28 27 50
tauchclubadw.wordpress.com

TC Medizin Berlin Buch e.V.

Hans-Martin Schwarz
Straße 73, Nr. 31, 13125 Berlin
Tel. 01 72/3 13 03 22
www.tc-buch.de

V

Verein der FFW Buch e.V.

Michael Termeer, Pölnitzweg 3
13125 Berlin, Tel. 030/94 11 34 76
www.feuerwehrverein-buch.com

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.

Torsten Lehmann
Am Stener Berg 61, 13125 Berlin
Tel. 030/94 63 32 51
www.vlh.de/bst/55572, **Info S. 24**

Volksolidarität e.V.

Wolfgang Hanisch
Pölnitzweg 57, 13125 Berlin
Tel. 030/9 49 58 70

Änderungen und Neuaufnahmen:

Tel. 030/69 20 21 05 oder

E-Mail:

redaktion@augusta-presse.de

Veranstaltungen kostenlos eintragen

Veranstaltungen können gern kostenlos über die Internetseite:

www.Berlin-Buch-Internet.de eingetragen werden.

Das Geheimnis von Frank Zappa

Das Geheimnis eines der bekanntesten Rockmusiker führt geradewegs ins Herz von Berlin-Buch.

Dort findet man den amerikanischen Musiker **Adam Weisman**. Er war einer der ersten, die den Künstlerhof als Atelier für sich entdeckten und einer der letzten, der mit Rocklegende **Frank Zappa** zusammenarbeitete, bevor dieser im Dezember 1993 an Prostata-Krebs gestorben ist.

Rock und Avantgarde

„Zappa wollte ein Doppelalbum herausbringen. Eine CD sollte avantgardistische moderne Musik, die andere Zappa-Songs beinhalten. Für einen der Titel waren 13

Schlagzeuge gleichzeitig gefragt. Die Aufnahmen fanden im Warner-Brothers-Studio in Los Angeles statt“, erinnert sich Weisman, der einer der Schlagzeuger war.

Inside Frank Zappa

„Zappa war die ganze Zeit konzentriert dabei. Es ging ihm um totale Perfektion. Manche Stellen mussten mehrmals eingespielt werden, bis er zufrieden war. Dabei war er immer ruhig, freundlich, kollegial und entgegenkommend. Er war keineswegs so exzentrisch, wie ihm oft nachgesagt wurde. Allerdings rauchte er eine Zigarette nach der anderen, trank Kaffee in Unmengen“, schildert Weisman. Obwohl bei den Aufnahmen alles wie ge-

plant lief, gibt es das Album nicht: „Die zweite CD kam nicht mehr zustande, weil Frank Zappa dafür wohl zu krank war. Schlimm ist, dass die fertigen Aufnahmen nicht veröffentlicht wurden, weil das seine Witwe **Gail Zappa** verhinderte“, so der Schlagzeuger, der seit 2013 nur wenige Meter vom Atelier im früheren Kleintierstall entfernt eine Wohnung im Gutshaus hat.

Fit in jeder Stilrichtung

Adam Weisman ist ein absoluter Ausnahmemusiker. Das begründet sich darin, dass er als einer der welt-



weit ganz wenigen Schlagzeuger so ziemlich jede Stilrichtung bedient. Der heute 50-Jährige tritt mit Rockbands auf, macht Jazz, ist für klassische Ensembles gefragt. Und er „haut auf die Pauke“, wenn es um moderne minimalistische Musik geht, die wegen fehlender Harmonien ein nur sehr begrenztes Publikum hat. Eine weitere Spezialität ist Auftreten mit der Riq als orientalischem Instrument: „Dabei setze ich auf türkische und ägyptische Techniken.“



Köchin und Rechtsanwältin

Weisman stammt aus Boston. Die Mutter war unter anderem Köchin und entwickelte sich zur Rechtsanwältin. Vater war Psychiater. „Meine Eltern haben mir Vielseitigkeit in die Wiege gelegt. Sie animierten mich, vieles auszuprobieren. Mein Vater spielte etwas Klavier und Gitarre, also wollte ich dies nicht lernen. Als Alternative fiel mir nur Geige und Schlagzeug ein. Geige wollte ich keinesfalls, also blieb das Schlagzeug!“

New York, Versailles, Berlin

Die Ausbildung fand in New York statt. Von dort ging es mehrmals nach Versailles bei Paris, nach Wien, München und schließlich nach Berlin. „Ich erkannte schnell, dass es in Deutschland mit Auftrittsmöglichkeiten besser ist.“ Dazu trugen diverse Auszeichnungen bei: 1991 erhielt er den dritten Preis beim ARD Musikwettbewerb in München und ein Jahr später den zweiten Preis beim Internationalen Musikwettbewerb in Genf.

Mit Lou Reed auf der Bühne

Neben Frank Zappa trat er mit Rock-Legenden wie **Lou Reed** auf. Andererseits hatte ihn der legendäre **Leonard Bernstein** engagiert, als er 1987 im Rahmen des ein Jahr vorher begründeten „Schleswig-Holstein Musik Festival“ eine Orchesterakademie ins Leben rief. Das Festival gilt heute als eine der weltweit größten Klassik-Veranstaltungen. Bernstein komponierte Sinfonien, ist aber vor allem weltweit durch sein Erfolgs-Musical „Westside Story“ ein Begriff.

Rockmusik im Herzen

Der Übungsraum im früheren Kleintierstall zeugt davon, dass Adam Weisman bestimmt ebensoviele Schlaginstrumente wie Musikstile beherrscht. Dennoch liegt ihm handgemachte Rockmusik wie in jungen Jahren am Herzen. Dafür ist seine Band „The Diatribes“ zuständig. Die gibt es seit 20 Jahren. Allerdings, kaum jemand kennt sie. „Wir haben wenige Auftritte, weil wir beruflich so eingespannt sind, dass es kaum zu gemeinsamen Terminen kommt.“ So ist beispielsweise Frontmann **Landis MacKellar** als hochangesehener Regierungsberater in Fragen von Gesundheit und Bevölkerungsentwicklung weltweit aktiv. Er ist in der Band für Gesang, Gitarre und Harmonika zuständig. Bassist **Steven Ney** ist ebenfalls nur selten in Deutschland. Da ist es schon fast ein Wunder, dass die Gruppe es nach stolzen 20 Jahren nun geschafft hat, ganz neu ihr erstes Album herauszubringen: „Killing Time“ will jetzt vom Kleintierstall in Berlin-Buch aus das Publikum erobern. Denn im Gegensatz zum geheimnisumwitterten Album von Frank Zappa ist es zumindest gleich nach dem Ende der Aufnahmen erschienen! Dies gilt zudem für die beiden Soloalben *Helixical II* und *Helixical III*, auf denen man andere interessante Seiten des weltweit gefragten Musikers, der sich in Berlin-Buch als Wahlheimat verliebt hat, erlebt.

Infos:

www.adamweisman.net
Tel. 01 52/09 8427 16

Mehr als
ein Dach
über dem Kopf...

Wohnen in der Genossenschaft

EWG

Erste Wohnungsgenossenschaft
Berlin-Pankow eG

Geschäftsstelle

Breite Straße 32
13187 Berlin

www.ewg-pankow.berlin

☎ 030 477006-21



Hotline Mo. bis Fr. 8–18 Uhr

Energetisch modernisierte und neu errichtete Wohnbauten in gepflegtem Umfeld in Pankow, Niederschönhausen und Berlin-Buch.

Drehscheibe für Immobilien



Um ein Grundstück zu verkaufen, bedarf es oft genug der akribischen Aufarbeitung aller Informationen. **Heiko Deutschmann** hat dafür die Erfahrung, Ortskenntnis und das Hintergrundwissen. „Viele Interessenten suchen

jetzt ein Baugrundstück oder ein bestehendes Wohnhaus und sind oft bereit, Höchstpreise zu bezahlen“, gibt er Einblick. Heiko Deutschmann vermittelt Bau- und Erholungsgrundstücke, Ein- und Mehrfamilienhäuser sowie Eigentumswohnungen im Barnim und in Berlin. Zudem realisiert er banken-unabhängige Baufinanzierungen und erstellt kurzfristig Wertermittlungen.

Deutschmann Immobilien IVD

Immobilien, Finanzierungen, Gutachten
Büttenstraße 12 • 16321 Bernau

Tel. 033 38/70 54 90 • Fax 033 38/37 21 41

www.deutschmann-immobilien.com

40 Jahre Brunnenbau

Wer einen Gartenbrunnen oder eine Wärmepumpe braucht, ist bei „BHS Sommer“ richtig. Der zertifizierte Fachbetrieb von **Antje Spintig** und **Michael Spintig** legt Brunnen an oder nimmt Bohrungen für Erdwärme mit anschließender Wärmepumpen-Installation vor. Die Fachleute legen Wasser- und Abwasserleitungen, führen Sanitärarbeiten aller Art aus und sind bei Einbau, Reparatur und Wartung von Heizungsanlagen gefragt. Sehr vorteilhaft sind die hervorragenden regionalen Kenntnisse und langjährigen Erfahrungen. Die Ahrensfelder Traditionsfirma hat im Frühjahr ihr vierzigjähriges Jubiläum.



BHS Sommer GmbH

Dorfstraße 58 • 16356 Ahrensfelde

Tel. 030/9 32 80 12 • Fax 030/9 33 89 86

www.brunnenbau-sommer.de

Persönliche Steuerberatung

Sich mit dem Finanzamt anlegen möchte keiner. Doch alles richtig machen ist mehr als schwer. Schließlich sorgt der Gesetzgeber mit unglaublichem Fleiß dafür, dass ständig alles anders wird!

Steuerberaterin und Wirtschaftsprüferin **Silke Langmacker** steht mit stets neuesten



■ Silke Langmacker steht generell mit persönlichem Rat zur Lösung von Steuerfragen zur Seite.

Wissen und enormem Engagement an der Seite der Steuerpflichtigen. Dies sind Privatpersonen ebenso wie Freiberufler, Handwerker, Ärzte und Unternehmen unterschiedlichster Größe. Ihre Kanzlei auf dem Campus ist gut erreichbar, Parkplatzmangel ist ein Fremdwort. Denn Silke Langmacker weiß, dass das persönliche Gespräch in vielen Fällen unersetzbar ist. In ihrem Steuerbüro hat man den Vorteil, dass hier immer die Inhaberin für Fragen aller Art da ist. Die Kanzlei erledigt die komplette Lohn- und Finanzbuchhaltung inklusive aller vorgeschriebenen Auswertungen und Steuererklärungen. Sie steht bei Betriebsprüfungen zur Seite und weiß, wie wichtig vorausschauende Weichenstellungen sind. Das gilt zudem für Existenzgründer, die mit ungünstigem Start sich sonst leicht die Erfolgchancen verbauen.

Steuerberatung Langmacker • Silke Langmacker
 Robert Rössle Str. 10, Haus 85 • 13125 Berlin-Buch
 Tel. 030/4 600080 • Fax 030/46 00088
www.langmacker.de

Mit Spaß zum Führerschein



Autofahren macht Spaß, der Weg zum Führerschein ist oft allerdings mit viel Rennerei verbunden. Davon bewahrt der Komplettservice der „Fahrschule Wiltberg 36“, wo der vorgeschriebene Sehtest und der Erste-Hilfe-Kurs mit angeboten werden. Ganz Eilige profitieren vom kompakten Unterricht in Ferienkursen. Die Fahrschule von

André Thomas bietet außerdem Aufbaukurse für Fahranfänger in allen Klassen an. Zwei Fahrlehrerschulen auf modernen Wagen mit Handschaltung oder Automatik. Besonderes Highlight sind die Fahrstunden mit dem schicken BMW. Mehrere Motorräder stehen zum Üben bereit. Für den Punktabbau gibt es spezielle Seminare. Weiterer Service ist ein günstiger Fahrdienst.

Fahrschule Wiltberg 36
 Wiltbergstraße 36 • 13125 Berlin
 Tel. 030/94 51 85 89
www.fahrschulewiltberg36.de

Rundes Jubiläum

Rechtsanwalt **Uwe Kranert** kann dieses Jahr bereits das zehnte Jubiläum seiner Kanzlei in Berlin-Buch feiern. Man findet ihn zentral gelegen in der Schlosspark-Passage. Er selbst ist übrigens schon seit 1999, also mittlerweile 18 Jahre für die Mandanten da. Schwerpunkte seiner Kanzlei sind Arbeits-



Verkehrs- und Strafrecht. Zudem hat er viel Erfahrung bei Problemen, die das Familien- und Sozialrecht betreffen. Er kennt sich außerdem fundiert aus, wenn es Schwierigkeiten mit den Pflegekassen gibt. In ihm hat man den Vorteil, auf einen Einzelanwalt zu stoßen, der als engagierter Partner stets persönlich zur Seite steht.

Rechtsanwalt Uwe Kranert
 Wiltbergstraße 11 • 13125 Berlin
 Tel. 030/94 39 29 50 • Fax 030/94 39 29 51
 E-Mail: kanzlei@ra-uwekranert.de

Wo Strom zu Wärme wird

Seit 112 Jahren wird in Berlin-Buch Fernwärme erzeugt. Und je älter der Standort an der Schwanebecker Chaussee wird, desto zukunftsweisender wird er!

In den nächsten Monaten geht auf dem Gelände eine Power-to-Heat-Anlage in Betrieb. Sie wandelt Strom aus erneuerbaren Energien in Wärme um, die in großen Wärmespeichern verfügbar gehalten wird.

Pankows Bürgermeister **Sören Benn** schaute gemeinsam mit **Gunther Müller**, Vorstandschef von Vattenfall Wärme Berlin, schon mal hinter die Kulissen. Der kalte Wind, der kräftig über das Gelände blies, war zwar nicht angenehm, passte aber zum Thema. Denn die Power-to-Heat-Anlage kommt genau dann zum Einsatz, wenn zuviel Strom im Netz ist, der aus erneuerbaren Energien wie Wind erzeugt wird. Und das passiert mit dem weiteren Ausbau der Erneuerba-

ren immer öfter. „Wir nehmen diesen überschüssigen Strom ab und wandeln ihn mittels Power-to-Heat-Anlage in Kombination mit Kraft-Wärme-Kopplung in Wärme um. Damit stabilisieren wir das Stromnetz“, so Projektleiter und Anlagenverantwortlicher **Andreas Heuer**.

Strom heizt Wasser

Das Prinzip erklärt er so: „Die Anlage funktioniert wie ein riesiger Tauchsieder. Das heißt, Strom heizt Wasser.“ Die Leistung der Power-to-

Heat-Anlage beträgt fünf Megawatt. Das entspricht der Leistung von 2500 handelsüblichen Wasserkochern. In zwei Wärmespeichern, die auf dem Gelände vom Heizkraftwerk Buch stehen, kann das bis zu 95 Grad heiße Wasser gespeichert werden. Diese waren einst Tanks für schweres Heizöl. In jeden passen zwei Millionen Liter heißes Wasser, soviel wie in 25000 gefüllte Badewannen. Außerdem werden in diesem Prozess fossile Brennstoffe, in Buch ist das



■ Gunther Müller, Chef der Vattenfall Wärme Berlin, erläutert Pankows neuem Bezirksbürgermeister Sören Benn den Vorteil der riesigen Wärmespeicher.



■ Andreas Heuer erklärt Bezirksbürgermeister Sören Benn (m.) und Gunther Müller, Chef der Vattenfall Wärme Berlin (r.), die Details der installierten Anlage.

Erdgas, eingespart, die sonst für die Wärmeerzeugung zum Einsatz kommen.

Meilenstein für Wärmewende
Wärmechef Gunther Müller, der viele Wärme-Projekte in der Stadt zu verantworten hat, sieht in Buch ein besonderes Modellprojekt für die Energiewende.

Vor drei Jahren, so erzählt er, war er in dem Heizkraftwerk im Norden der Stadt, um eine hocheffiziente Gas- und Dampfturbinenanlage in Betrieb zu nehmen. Sichtlich stolz fügt er hinzu: „Jetzt setzen wir mit der Power-to-Heat-Anlage erneut einen wichtigen Meilenstein für eine erfolgreiche Wärme- und damit Energiewende in Berlin. Dafür haben wir rund 1,6 Millionen Euro investiert.“ Die Anlage soll in Betrieb gehen, wenn der Übertragungsnetzbetreiber das „Go“ gibt.

Buch wächst

Die im Heizkraftwerk Buch produzierte Fernwärme versorgt über ein 25 Kilometer langes lokales Wärmenetz etwa 10 000 Wohnungen und rund 50 Firmen, darunter das

Helios Klinikum und den Campus Buch. „Wir haben noch ausreichend Kapazitäten und Potenzial für die geplanten neuen Wohnstandorte. Niemand muss befürchten, in seiner neuen Wohnung im Kalten zu sitzen“, so Gunther Müller, der unbedingt noch erwähnen möchte, dass die in Buch produzierte Fernwärme einen zertifizierten Primärfaktor von 0,29 hat. „Wir sind damit für die Zukunft sehr gut aufgestellt.“

In Stein gemeißelt

Die Vattenfall Wärme Berlin hat sich die Power-to-Heat-Anlage von Bildhauer **Rudolf Kaltenbach**, der seine Ateliers in der ehemaligen Maschinenhalle vom Heizkraftwerk Buch hat, sogar in Stein meißeln lassen. „Das Kunstwerk wird im neuen Domizil der Vattenfall Wärme Berlin in der Sellerstraße im Eingangsbereich seinen Platz finden“, freut sich der Wärme-Chef.

Power-to-Heat im Wachsen

Die Power-to-Heat-Anlage in Buch ist die zweite in den lokalen Wärmenetzen des Unternehmens. Die erste ging



2013 im Fernheizwerk Neukölln in Betrieb und arbeitet seither erfolgreich. Eine weitere ist in Spandau geplant. Die Anlage soll 2019 mit einer Leistung von 100 Megawatt, was für 30 000 Haushalte ausreichend ist, starten.

Kontakt

Vattenfall Wärme Berlin
Heizkraftwerk Buch
Schwanebecker Chaussee 17
13125 Berlin
Tel. 0 30/26 73 92 56



■ Der renommierte Künstler Rudolf Kaltenbach ist gerade dabei, die neue Technologie in Stein zu meißeln.

Service für Haus und Garten

Jede Hecke ist anders, jeder Rasen hat sein Eigenleben. Deshalb muss Gartenpflege immer genau auf das Grundstück ausgerichtet sein.

Andreas Körner kümmert sich mit Engagement und Umsicht um Haus, Hof und Garten. Er schneidet Hecken, mäht Rasen und legt



■ Gritt Körner und Andreas Körner bieten einen denkbar breiten Service für Haus und Garten.

ebenso gerne neue Bepflanzungen an. Als gelernter Elektriker verfügt er über viel handwerkliches Geschick. So erledigt er mit seinem Familienbetrieb Schönheitsreparaturen, führt Maler- und Tapezierarbeiten sowie Dachreinigungen aus. Alle gängigen Bodenbeläge wie Teppich, Laminat oder PVC werden schnell und exakt verlegt. Wenn gewünscht, koordiniert er weitere Gewerke für den Auftraggeber, so dass dieser vielfältige Aufgaben aus einer Hand erledigt bekommt. Finanzielles Risiko gibt es keines, denn Andreas Körner erstellt generell ein Pauschalangebot, das alles beinhaltet. Zudem übernimmt er Hausmeistertätigkeiten und Wartungen. Er ist seit mittlerweile 18 Jahren im Einsatz. Auftraggeber sind private Haushalte, Wohnungsverwalter, Arztpraxen und viele andere Firmen.

Karower Service-Oase Andreas Körner
 Nettestraße 23 • 13125 Berlin
 Tel. 01 77/50 12 73 9
www.hausmeister-koerner.de

Gutes Recht für Lohnsteuer-Zahler

Es ist kaum zu glauben, aber ein Großteil der Steuerbescheide ist fehlerhaft.

Um zu seinem Recht zu kommen, braucht man einen kompetenten Fachmann an der Seite.



■ Torsten Lehmann bietet mit seiner Beratungsstelle der Vereinigten Lohnsteuerhilfe am Stener Berg einen breiten Service rund ums Jahr.

Lohn- und Gehaltsempfänger, Lehrlinge und Rentner können für nicht selbstständig erzieltetes Einkommen den umfangreichen Service eines Lohnsteuerhilfevereins in Anspruch nehmen.

Torsten Lehmann bietet in seiner Beratungsstelle am Stener Berg mit vier Fachleuten einen Rundum-Service zu sozial-gestaffelten Beiträgen. „Darin ist die Beratung auf dem aktuellen Stand ebenso eingeschlossen wie die Beantragung von Freibeträgen sowie die Steuererklärung inklusive Prüfung der Bescheide, Durchführung von Einsprüchen und sämtliche Korrespondenz mit dem Finanzamt“, beschreibt er den breiten Umfang. „2018 gelten andere Abgabefristen beim Finanzamt. Das bedeutet, dass uns der Steuerpflichtige bis spätestens 31. März beauftragt haben muss“, so Torsten Lehmann.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
 Beratungsstelle Torsten Lehmann
 Am Stener Berg 61 • 13125 Berlin
 Tel. 030/94 63 32 51 • www.vlh.de/bst/55572

Wohnungsbaugenossenschaft Wilhelmsruh eG



Ihr Zuhause in einer starken Gemeinschaft



Rund ums
Wohnen in
Pankow –
bei uns in
Buch,
Niederschön-
hausen und
Wilhelms-
ruh.



Die Wohnungsbaugenossenschaft bietet gut geschnittene, komfortable Wohnungen in gepflegten Häusern, mit netter Nachbarschaft und zu exzellenten finanziellen Bedingungen. Alle Vorzüge eben, die eine Wohnung zu einem schönen, bezahlbaren Zuhause machen.



Geschäftsstelle:

Wackenbergstraße 92
13156 Berlin

Tel. 0 30/7 55 44 97-41

Tel. 0 30/7 55 44 97-42

Sprechzeiten:

Di. 9-12 u. 13-18 Uhr

Vor Ort in Buch:

Franz Schmidt Str. 22
13125 Berlin

Öffnungszeiten:

Do. 13-17 Uhr

Internet:

www.wbg-wilhelmsruh.de

E-Mail:

info@wbg-wilhelmsruh.de

Mehr als Beratung

Die Steuerberatungsgesellschaft Hoffmann & Partner bietet neben fundierter Beratung in wirtschaftlichen und steuerlichen Fragen kontinuierliche Informationen über steuerliche Neuheiten.

Dazu gehören die zweimal im Jahr stattfindenden orts-nahen Mandantenabende sowie zusätzliche Informationen per E-Mail oder in Papierversion. Die Steuerberatungskanzlei ist für Kapitalgesellschaften, Freiberufler und Existenzgründer, gewerbliche Unternehmer sowie Privatpersonen im Einsatz.

„Wir begleiten unsere Mandanten in ihrem wirtschaftlichen Dasein“, erläutert Steuerberaterin **Dr. Stefanie**

Sewekow ihren Beratungsansatz. Die Betriebswirtin zeigt dabei detailliert wirtschaftliche Perspektiven auf. Zum Service gehört die gesamte Buchführung ein-



■ **Dr. Stefanie Sewekow** bietet das entscheidende Mehr an Steuerberatung.

schließlich der regelmäßigen Auswertungen, Steuererklärungen und Jahresabschlüsse. Dabei werden die modernen technischen Möglichkeiten genutzt.

Die Kanzlei mit dem kompetenten Team aus gut ausgebildeten Mitarbeitern liegt leicht erreichbar nahe dem S-Bahnhof Zepernick und kann auf 15 Jahre Tätigkeit vor Ort zurückblicken. Zukünftige Steuerfachangestellte finden hier einen interessanten Ausbildungsplatz.

Hoffmann & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft
NL Panketal
Schönowener Straße 43
16341 Panketal
Tel. 030/9 45 09 10
Fax 030/94 50 91 44
www.etf.de/hp-zepernick.de

400 Sorten Tee genießen



Matcha ist ein vitaminreicher Grüntee, der zu feinstem Pulver vermahlen ist. „Tee-Haack“ in der Schlosspark-Passage bietet eine breite Auswahl. Besonders beliebt sind magenmilde Mischungen wie Früchte-Grüntee oder Früchte-Rooibostee sowie diverse Kräutertees. Über 400 Sorten erlauben eine große Auswahl. Viele Tees stammen aus ökologischem Anbau. Man findet exotische japanische Sorten ebenso wie Ingwer-, Grün- oder Schwarztees. Zudem bietet das Team um **Dirk Haack** ein umfangreiches Sortiment an Zubehör und Accessoires inklusive hochwertigem Porzellan sowie ein vielfältiges Sortiment an originellen Humor- und Glückwunschkarten.

Tee-Haack
Wiltbergstraße 9 • 13125 Berlin
Tel. 030/30343446
Filiale: Rathaus-Center Pankow
Breite Straße 20 • 13187 Berlin
Tel. 030/49914748
www.tee-haack-berlin.de

Rechtlich gut beraten

Den Rechtsanwältinnen **Karin Gruß** und **Sybille Lukas** ist es ein echtes Anliegen, Menschen in schwierigen Situationen mit juristischem Rat und der Vertretung vor den Gerichten und Instanzen zu helfen. Dabei können sie auf einen reichen Erfahrungsschatz zurückgreifen, denn die Kanzlei besteht bereits seit 1991.



Das Anwaltsbüro befindet sich direkt gegenüber vom S-Bahnhof Berlin-Buch. Karin Gruß hat als Tätigkeitsschwerpunkte das Familien-, Miet- und Baurecht. Sybille Lukas hat sich auf Arbeitsrecht, Verkehrs- und Strafrecht spezialisiert. Karin Gruß ist außerdem Mediatorin. Die Mediation ist eine Methode, die die außergerichtliche Art der Streitbeilegung ermöglichen kann.

Rechtsanwältinnen Karin Gruß und Sybille Lukas
Wiltbergstraße 34 • 13125 Berlin
Tel. 030/941 5033 • Fax 030/941 5034
www.anwaltsbuero-gruss.de

Moderne Küchen zum Wohlfühlen

Die Küche als Ort zum Wohlfühlen soll exakt in den vorgesehenen Raum passen und zugleich das Ambiente des Hauses oder der Wohnung unterstreichen. Moderne Materialien ermöglichen hohe Haltbarkeit und viele optisch interessante Möglichkeiten.



■ Das freundliche und kompetente Team vom Familienunternehmen Korbicki bietet attraktive Küchen und Haushaltsgeräte verschiedener Hersteller inklusive Service.

Der Familienbetrieb von **Andreas Korbicki** und **Dirk Korbicki** besticht seit mittlerweile mehr als einem Vierteljahrhundert mit sehr fundierter Beratung. „Durch Qualität bleibt der Küchenraum für lange Zeit bestehen, ohne dass ständig repariert und nachgebessert werden muss“, so die Fachleute. Die großen hellen Ausstellungsräume geben eine gute Übersicht über die aktuellen Möglichkeiten. „Die Geräte wurden sehr verfeinert. Gerade Automatikprogramme, die diverse Beheizungsarten mit Mikrowelle kombinieren, führen zu perfekten Menüs“, berichtet Andreas Korbicki.

Als Ergänzung zu kompletten Küchen gibt es „weiße Helfer“ führender Hersteller inklusive Aufstellung und Reparaturservice.

Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen
Korbicki und Söhne
Zillertaler Straße 9
16341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 030/9 44 46 05
E-Mail: neue.kueche@korbicki.de

Textile Raumgestaltung



Eines der Markenzeichen von Raumausstatter **Frank Melcher** ist, dass man bei ihm aus einem „Meer von 3500 hochwertigen Stoffen“ für Polsterungen von Möbeln, für Innenausstattung von Wohnungen oder in UV-beständigen Varianten für Bootsitze wählen kann. Er ist dafür bekannt, für jede Aufgabe mit gutem Geschmack, Erfahrung und kreativen Ideen innovative Lösungen für Wände, Böden, Decken, Möbel und Gardinen zu finden. Einzigartig sind die exklusiven amerikanischen Landhaustapeten, die besonders robust und dabei gut zu verarbeiten sind.

Raumausstatter Frank Melcher
Karl Marx Straße 9
16356 Ahrensfelde OT Lindenberg
Tel. 030/9 41 58 92 • Tel. 01 77/2 96 98 82
www.raumausstatter-frankmelcher.de

Weniger Papierberge?

Schön, wenn bei der Steuer mal etwas einfacher wird. „Das Finanzamt will jetzt an Belegen nur noch Spendenbescheinigung und Nachweise über Kapitalertragssteuer mit der Einkommensteuererklärung übermittelt bekommen“, erklärt **Gabriela Besecke**.



Das hilft allerdings nur dem Amt: „Damit die Steuererklärung erstellt werden kann, müssen die Belege nach wie vor bei uns gesichtet werden“, erläutert die Fachfrau. Sie kümmert sich mit ihrer Beratungsstelle des Lohnsteuerhilfevereins Spree und Havel e.V. im Zuge einer Mitgliedschaft um Arbeitnehmer, Rentner und Lehrlinge. Der Service umfasst die gesamte steuerliche Beratung. „Immerhin hat sich die Aufbewahrungsfrist jetzt verringert. Sie gilt nur bis Ende des Jahres, in dem der Bescheid erteilt worden ist“, nennt sie einen Vorteil, der Haushalte vor Papierbergen bewahrt.

Lohnsteuerhilfeverein Spree und Havel e.V.
Alt Buch 45 • 13125 Berlin
Tel. 030/94 39 45 18 • Fax 030/94 39 45 20



Augenoptik

Augenoptik Sachau

Augenoptik Sachau
Alt Zepernick 19
16341 Panketal OT Zepernick
Tel. 0 30/47 53 97 97
Klosterfelder Hauptstraße 68
16348 Wandlitz
Tel. 03 33 96/7 07 07
E-Mail: AO-Sachau@gmx.de
www.augenoptik-sachau.de, **S. 33**

Ausbildung Gesundheit

Akademie der Gesundheit Berlin/Brandenburg e.V.

Schwanebecker Chaussee 4 E-H
13125 Berlin, Tel. 0 30/9 40 30 60
E-Mail: berlin@gesundheit-akademie.de
www.gesundheit-akademie.de, **S. 32**

Dialyse

Alwall-Haus Dialyse-Zentrum

Viereckweg 1-3, 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 08 10
www.alwall-dialyse.de, **S. 2**

Friseur

Friseursalon Pakulla

Bucher Chaussee 1-3
13125 Berlin-Karow
Tel. 0 30/98 31 12 66
E-Mail: monikapakulla@t-online.de
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr, **S. 30**

Kosmetik

Kosmetik & Wellness Studio

Ernst Busch Straße 31, 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 26 96
www.kosmetik-anders.de, **S. 33**

Logopädie

Bettina Kern-Gohs

Alt Blankenburg 30
13129 Berlin-Blankenburg
Tel. & Fax 0 30/94 41 34 40
www.logopaedie-berlin-buch.de, **S. 28**

Medizinisches Labor

E.R.D.E.-AAK-Diagnostik GmbH

Robert Rössle Str. 10, Haus 55
13125 Berlin, Tel. 0 30/98 89 22 27
E-Mail: bimmler@mddc-berlin.de
www.aak-diagnostik.de, **S. 31**

Pflege, Betreutes Wohnen

Renafan ServiceLeben LudwigPark

Zepernicker Straße 2, 13125 Berlin
Tel. 0 30/2 97 73 00
E-Mail: service@renafan.de
www.renafan.de, **S. 31**

Poliklinik

Poliklinik am Helios Klinikum

Schwanebecker Chaussee 50
13125 Berlin, Tel. 030/9 40 15 50 00
E-Mail: info@helios-kliniken.de
www.helios-kliniken.de, **S. 29**

Tierarzt

Tierarztpraxis

Dr. Simone Oberhäuser

Alt Buch 57, 13125 Berlin
Tel. 0 30/91 14 27 78
Mo., Di., Do., Fr. 9-12 & 16-19 Uhr
Mi. 9-12 Uhr, Sa. 10-12 Uhr
E-Mail:
tierarztpraxis-alt-buch@t-online.de
www.tierarztpraxis-berlin-buch.de, **S. 32**

Zahnarzt

Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel

OT Lindenberg, Alte Schulstraße 2
16356 Ahrensfelde
Tel. 0 30/94 39 60 73
Mo. 8-18 Uhr, Di. 9-18 Uhr
Mi. 8-14 Uhr, Do. 15-18 Uhr
Fr. 8-13 Uhr
E-Mail: moisel@posteo.de
www.moisel.eu, **S. 30**

ZAHNOVO Dr. Wegner

Walter Friedrich Straße 12
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 04 09
Mo. 11-17 Uhr, Di. 7-15 Uhr
Mi. 12-19 Uhr, Do. 8-13 Uhr
Fr. 10-14 Uhr und n. Vereinbarung
E-Mail: info@zahnovo.de
www.zahnovo.de
www.institut-für-feste-dritte.de, **S. 28**

Richtig sprechen



Bei Problemen mit dem Sprechen hilft die Logopädiepraxis von **Bettina Kern-Gohs**. Zu ihr kommen Kinder mit Schwierigkeiten bei der Lautbildung, mit Stottern oder LRS sowie Erwachsene die

stimmlich sehr gefragt sind. Dazu gehören Lehrer oder Schauspieler. Sie erhalten fundierte Unterstützung. Zudem ist Bettina Kern-Gohs oft nach neurologisch bedingten Erkrankungen wie beispielsweise nach Schlaganfällen, bei Parkinson und Multipler Sklerose gefragt. Sie hat viel Erfahrung mit Patienten mit Hörgerät oder Cochlea-Implantat. Sehr vorteilhaft ist, dass Bettina Kern-Gohs das naturheilkundliche Wissen als Heilpraktikerin für eine möglichst ganzheitliche Behandlung einsetzt. Die Praxis ist von Berlin-Buch aus bequem mit den Buslinien 150 und 158 erreichbar.

Logopädische Praxis Bettina Kern-Gohs
Alt Blankenburg 30 • 13129 Berlin-Blankenburg
Tel. & Fax 0 30/94 41 34 40
www.logopaedie-berlin-buch.de

Schonende Implantate

Der Gang zum Zahnarzt wird in Buch um vieles leichter, wenn man weiß, dass **Dr. Gert-Udo Wegner** auf minimalinvasive Implantologie spezialisiert ist und dafür



Kleinst-Implantate verwendet. Das bedeutet weniger Schmerzen und schnellere Gewöhnung an das neue Zahngefühl. Noch besser ist es, wenn man gar nicht behandelt werden muss. Deswegen spielt Prophylaxe in der Praxis eine wichtige Rolle. Das Team um Dr. Gert-Udo Wegner bietet in moderner Umgebung alle gängigen Zahn-Behandlungen. Parodontitis-Therapie, Laserzahnmedizin und Komfort-Zahnersatz sind herausragende Merkmale. Mit der Adhäsivtechnik wird ein modernes Klebverfahren für ästhetische zahnfarbene Restaurationen genutzt.

ZAHNOVO Dr. Wegner
Walter Friedrich Straße 12 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 04 09
www.zahnovo.de
www.institut-für-feste-dritte.de

Poliklinik am HELIOS Klinikum Berlin-Buch

Schwanebecker Chaussee 50 • 13125 Berlin
 Ärztlicher Leiter: Prof. Dr. med. Robert Krempien
 Leitung Poliklinik: Melanie Junge

Terminvereinbarung
 Montag bis Freitag
 8 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr



Allgemeinmedizin/Innere Medizin/Hausärzte

Tel.: (030) 94 01-55030
 Tel.: (030) 94 01-55010
 Tel.: (030) 94 01-55020

Diabetologie/Endokrinologie

Tel.: (030) 94 01-55170

Gastroenterologie

Tel.: (030) 94 01-55000
 Tel.: (030) 94 01-52600

Innere Medizin/Rheuma- tologie (HA)

Tel.: (030) 94 01-55140

Augenheilkunde

Tel.: (030) 94 01-55060
 Tel.: (030) 94 01-54020

Chirurgie/ Kinderchirurgie

Tel.: (030) 94 01-55160

Dermatologie

Tel.: (030) 94 01-55070

Frauenheilkunde

Tel.: (030) 94 01-55040

Geburtshilfe

Tel.: (030) 94 01-53345

Gynäkologische Onkologie

Tel.: (030) 94 01-53341

Angiologie/Gefäßchirurgie

Mittwoch und Freitag
 Termine bis 13.00 Uhr
 Tel.: (030) 94 01-55140

Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Tel.: (030) 94 01-55050
 Tel.: (030) 94 01-54120

Hämatologie/Onkologie

Tel.: (030) 94 01-55130

Kinder- und Jugendmedizin

Tel.: (030) 94 01-55100

Kinderkardiologie

Tel.: (030) 94 01-54436

Labormedizin

Tel.: (030) 94 01-55300

Neurologie/Psychiatrie

Tel.: (030) 94 01-55090

Neurochirurgie

Tel.: (030) 94 01-54320

Orthopädie/Rheumatologie/ Tumororthopädie

Tel.: (030) 94 01-55120
 Tel.: (030) 94 01-52320

Physiotherapie (Facharzt)

Tel.: (030) 94 01-55080

Radiologie; Radiologische Diagnostik

Tel.: (030) 94 01-53525

Strahlentherapie

Tel.: (030) 94 01-52050

Urologie

Tel.: (030) 94 01-55110



*Buslinie 893: Direkte Anbindung der
 Poliklinik zur S-Bahn Berlin-Buch*

www.helios-kliniken.de/berlin/poliklinik

ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

Allgemeinmedizin

Dr. Stephan Christ	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9 41 66 67
Dipl.-Med. Heidrun Ebert	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	030/9 43 07 21
Ludmilla Hild	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	030/9 43 07 25
Andreas Nagel	Bucher Chaussee 1	13125 Berlin	030/9 43 05 57
Dr. Birgitt Ring	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	030/9 49 21 80

Anästhesiologie

Dr. Rosemarie Taupadel	Bahnhofstraße 20	13125 Berlin	030/9 43 09 90
Doreen Wiecher	Bahnhofstraße 20	13125 Berlin	030/9 43 09 90

Chirurgie, Gefäßchirurgie

Uwe Gabriel	Frundsbergstraße 26	13125 Berlin	030/94 79 60 70
Dipl.-Med. Uwe König	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	030/94 51 91 87

Dialyse

Dipl.-Med. Götz Krupp (S. 2)	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	030/9 41 08 10
Dr. Henrik Jakobs (S. 2)	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	030/9 41 08 10

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dipl.-Med. Petra Bittner-Dechow	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9 49 72 95
Dr. Frauke Hiller	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	030/94 38 08 35
Dr. Antje Sperfeld	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	030/9 43 07 22

Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde (HNO)

Dr. Margrit Reuther	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	030/9 43 07 23
---------------------	-------------------	--------------	----------------

Haut- und Geschlechtskrankheiten

Thomas Hoffmann	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/94 79 80 30
-----------------	-----------------------------	--------------	-----------------

Innere Medizin

Dr. Ruthild Gruner	Blankenburger Chaussee 35	13125 Berlin	030/94 38 08 80
Dr. Bianca Kallinich	Walter Friedrich Straße 3	13125 Berlin	030/9 41 41 00
Dipl.-Med. Ellen Krupp	Viereckweg 1/3	13125 Berlin	030/9 25 13 35

Haare zum Wohlfühlen



„Ihr Wohlfühlen ist uns wichtig“, nach diesem Motto arbeitet der charmante Friseursalon im Ärztehaus seit 1998. Pflanzenfarben aus der Natur und individuelle Beratung machen den

Friseursalon von **Monika Pakulla** zu einer beliebten Adresse. Die ruhige und intime Atmosphäre wird von den Stammkunden sehr geschätzt. Die drei Haarkünstlerinnen setzen auf typgerechte und moderne Frisuren. Hier sind Kinder, Jugendliche und Erwachsene willkommen. Termine können kurzfristig vereinbart werden oder man kommt ganz spontan vorbei. „Bei allen Präparaten setzen wir konsequent auf besonders haar- und hautschonende Shampoos und Pflegeprodukte“, fasst Monika Pakulla zusammen.

Friseursalon Pakulla • Monika Pakulla
Bucher Chaussee 1-3 • 13125 Berlin-Karow
Tel. 030/98 31 12 66

E-Mail: monikapakulla@t-online.de
Mo.-Fr. 9-18 Uhr • Sa. 9-13 Uhr

Zahnpraxis in Lindenberg

Mit **Dr. Marion Moisel** hat man in Lindenberg eine vielseitige Zahnarztpraxis vor Ort. Die Fachzahnärztin hat die Praxis von **Dr. Eva-Maria Schumann** übernommen.



Sie kümmert sich um Wurzelkanalbehandlungen, Füllungen, Inlays, Teilkronen, festsitzenden und herausnehmbaren Zahnersatz sowie um Implantate. Dr. Marion Moisel hat Erfahrung in der Behandlung von Zahnfleischerkrankungen wie Parodontitis. Zudem sind ästhetische Zahnmedizin mit Bleichen, Veneers sowie Korrektur leichter Fehlstellungen möglich. Besondere Bedeutung hat die Prophylaxe. Die freundliche Zahnpraxis behandelt Kinder und Erwachsene. Das Team hat viel Erfahrung mit Angstpatienten.

Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel
OT Lindenberg, Alte Schulstraße 2
16356 Ahrensfelde • Tel. 030/94 39 60 73
Mo. 8-18 Uhr, Di. 9-18 Uhr, Mi. 8-14 Uhr
Do. 15-18 Uhr, Fr. 8-13 Uhr
www.moisel.eu

RENAFAN ServiceLeben im LudwigPark – immer für Sie da!

Seit nunmehr 8 Jahren bieten wir Ihnen im historischen LudwigPark eine ganzheitliche Versorgungskette im Bereich der Pflege an. Neben unserem klassischen Seniorenwohnen im vollstationären Bereich betreuen wir auch in einem Betreuten Wohnen Intensiv beatmete Patienten bzw. in betreuten Wohngemeinschaften Menschen mit Demenz.

Wir verwöhnen Senioren in unserer Tagespflege, zu der wir die Gäste zu Hause abholen und dann mit ihnen gemeinsam den Tag gestalten. Die hauseigene Küche und ein hoher Anspruch an uns selbst sorgen für einen hotelähnlichen Charakter. Vielfältige Betreuungs- und Freizeitangebote sorgen für Abwechslung im Alltag. Die herrlichen Außenanlagen laden zum Verweilen ein.

Kontaktieren Sie uns jederzeit gerne.

RENAFAN ServiceLeben LudwigPark
Zepernicker Str. 2 · 13125 Berlin-Luch
Tel.: (030) 29 77 30- 0 · Internet: ludwigpark.renafa.de



Im LudwigPark:

- Stationäre Pflege
- Verhinderungspflege
- Tagespflege
- Intensivpflege
- Betreutes Wohnen für Menschen mit Demenz



Lichtblick bei „Volkskrankheiten“

Volkskrankheiten wie *Herzmuskelschwäche, Bluthochdruck, Demenz, Alzheimer und Folgen von Diabetes, die bis zu Amputationen führen können, gehen meist mit Gefäßproblemen einher.*

Das Team um die Wissenschaftlerin **Marion Bimmler** hat als häufige Ursache Autoantikörper als Autoimmun-Komponente herausgefunden. Das Labor kann derartige „Stören-

friede“ mit speziellen Tests erkennen. „Diese Antikörper haben ihre Bindungsstellen in den Blutgefäßen. In vielen Fällen wird der Blutfluss dadurch reduziert, was entsprechende Folgen hat“, beschreibt Marion Bimmler.

Sind diese Antikörper als Ursache erkannt, so können entsprechende, bereits am Markt vorhandene Präparate, die Wirkung der Autoantikörper reduzieren. Oft kann dann die bisherige Medikamentendosis verringert werden. „Bei Patienten mit Alzheimer konnten die Autoantikörper in einer ersten Studie durch eine Blutwäsche entfernt und eine Stabilisierung der Gedächtnisleistung erreicht werden“, beschreibt die Wissenschaftlerin. Voraussetzung für eine individuelle Behandlung ist allerdings die Prüfung, ob Autoantikörper mit an der Erkrankung beteiligt sind. Leider wird der Labortest noch nicht von den gesetzlichen Krankenkassen bezahlt.



■ Marion Bimmler kann Antikörper nachweisen, die in bestimmten Fällen bei „Volkskrankheiten“ wie Bluthochdruck, Herzmuskelschwäche, Demenz oder Alzheimer eine wichtige Rolle spielen.

E.R.D.E.-AAK-Diagnostik GmbH
Robert Rössle Str. 10, Haus 55 • 13125 Berlin
Tel. 030/98 89 22 27 • www.aak-diagnostik.de

ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

Innere Medizin

Dr. David Röhring	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9 41 66 67
Dr. Harald Schmidt	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	030/9 43 09 26
Dr. Karin Scholze	Blankenburger Chaussee 86	13125 Berlin	030/9 41 21 41
Dr. Timo Leif Tschirpke	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9 41 66 67
Dr. sc. med. Hans-Christian Weber	Röbellweg 88	13125 Berlin	030/9 49 69 86

Kieferorthopädie

Dr. Kerstin Hanig, Dr. Ruth Hanig	Bucher Chaussee 5	13125 Berlin	030/9 41 66 61
-----------------------------------	-------------------	--------------	----------------

Kinder- und Jugendmedizin

Dr. Ulrike Gillert	Wiltbergstraße 9-11	13125 Berlin	030/9 49 07 98
Dr. Maike Pincus	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	030/9 43 01 37

Orthopädie

Dr. Barbara Belian	Blankenburger Chaussee 86	13125 Berlin	030/9 41 22 57
Dr. Uta Standke	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	030/94 39 93 74

Pathologie

Dr. Robert Kromminga	Lindenberger Weg 27, H. 207	13125 Berlin	030/94 80 22 51
Dr. Luise Reinhold-Richter	Achillesstraße 69 a	13125 Berlin	030/9 43 67 14

Psychiatrie

Sven Lemmerhirt	Walter Friedrich Straße 14	13125 Berlin	030/9 16 60 55
-----------------	----------------------------	--------------	----------------

Psychotherapie

Dr. phil. Dipl.-Psych. Andreas Becher	Straße 43 Nr. 46	13125 Berlin	030/21 75 79 66
Dr. phil. Rainer Gerlach	Bahnhofstraße 49	13125 Berlin	030/9 43 30 60
Dipl.-Päd. Urte Lehmann	Wiltbergstraße 50, Haus 104	13125 Berlin	030/94 39 33 10
Dipl.-Psych. Ute Mauß	Wiltbergstraße 50	13125 Berlin	030/94 41 34 96
Dipl.-Psych. Elke Michalik-Marczinkowski	Alt Buch 57	13125 Berlin	030/4 44 28 55
Dr. rer. medic. Meline Stoy	Bahnhofstraße 49	13125 Berlin	030/70 07 98 71
Dipl.-Psych. Ines Wilczek	Alt Buch 45	13125 Berlin	030/91 14 23 75

Akademie der Gesundheit
Berlin/Brandenburg e.V.

Impulse geben

AUSBILDUNG WEITERBILDUNG STUDIUM

STAATLICH ANERKANNTE SCHULEN FÜR:

- Gesundheits- und Krankenpflege
- Gesundheits- und Kinderkrankenpflege
- Gesundheits- und Krankenpflegehilfe
- Ergotherapie
- Physiotherapie
- Masseur/in und Medizinische/r Bademeister/in
- Medizinisch-technische Radiologieassistentin
- Medizinisch-technische Laboratoriumsassistentin
- Medizinisch-technische Assistenz für Funktionsdiagnostik
- Operationstechnische Assistenz (ft. DKG)
- Logopädie
- Notfallsanitäter/in
- Altenpflege
- Zentrum für Berufliche Fort- und Weiterbildung
- Studienzentrum – Ausbildung und Studium der „interdisziplinären Gesundheitsversorgung“ (B.Sc.)

Campus Eberswalde • Campus Berlin-Buch • Campus Bad Saarow
www.gesundheit-akademie.de

Vielfältige Tierarztpraxis

Wenn das Haustier immer müder erscheint, sich weniger bewegen will und Appetitlosigkeit dazukommt, muss man schnell reagieren. „Eine möglichen Ursache sind Zeckenbisse. Dadurch kann Anaplasmose ausgelöst werden“, weiß Tierärztin **Dr. Simone Oberhäuser**. Sie kümmert sich im Verbund mit **Sarah Barleben** um eine eingehende Betreuung aller Haustiere. Ihre Tierarztpraxis Alt Buch bietet neben dem klassischen Spektrum chiropraktische Behandlungen an, die von Naturheilkunde ergänzt werden. Operationen der Weichteile sind an der Tagesordnung. Moderne Diagnostik und eigenes Labor erlauben schnelle Befunde. Hausbesuche, Hol- und Bringediens sowie Erste-Hilfe-Kurse runden den Service ab.



Tierarztpraxis Dr. Simone Oberhäuser

Alt Buch 57 • 13125 Berlin

Tel. 030/91 14 27 78

Mo., Di., Do., Fr. 9-12 & 16-19 Uhr

Mi. 9-12 Uhr • Sa. 10-12 Uhr

www.tierarztpraxis-berlin-buch.de

Schönheitspflege mit Tiefenwirkung

Gut Aussehen stärkt das Selbstbewusstsein und die Lebensfreude. Weil das auf der ganzen Welt gleich ist, gibt es überall Forschungsteams, die sich auf wissenschaftliche Weise damit beschäftigen.



■ Karin Anders bietet gemeinsam mit Carolin John und Yvonne Pepper die neuesten Trends der Schönheitspflege.

In Berlin-Buch ergänzen laufend neue Verfahren das breite Spektrum an klassischer Kosmetik.

Dafür steht das Team um **Karin Anders**. So bietet sie nun Radiofrequenztherapie, bei der Haut und Gewebe schmerzfrei gestrafft werden.

„Diese sanfte Methode führt zu rasch sichtbaren Lifting-Effekten“, freut sich Karin Anders. „Zur Hautverjüngung erreichen wir mit der Repacell-Behandlung gute Effekte.“

Sehr beliebt ist Wimpern-Extension, um die Augen zu betonen.

Mit Detox lässt sich die Haut entgiften und mit „Caviar Power“ entschlacken.

Neben Frauen schätzen immer öfter Jugendliche und Männer die wohltuenden Behandlungen für attraktives Aussehen.

Kosmetik & Wellness Studio

Ernst Busch Straße 31

13125 Berlin

Tel. 030/941 2696

www.kosmetik-anders.de

20 Jahre innovative Augenoptik

Das Auge ist eines unserer wichtigsten Sinnesorgane. Deshalb bedarf es von Zeit zu Zeit einer Überprüfung.

Marina Sachau-Fischer blickt auf 20 Jahre Selbstständigkeit zurück und möchte dieses Jubiläum mit ihren Kunden feiern.

In ihren zwei Geschäften in Zepernick und Klosterfelde wird großer Wert auf Vorsorge



■ Augenoptik Sachau im Herzen von Zepernick kann das runde 20. Jubiläum feiern.

wie dem Screening und die genaue Analyse von Sehproblemen gelegt. Dabei kommt modernste Technik wie zum Beispiel die Netzhautfotografie zum Einsatz.

Ein weiterer Schwerpunkt der Augenoptikermeisterin und Optometristin sowie ihres Teams ist die Winkelfehlsichtigkeitsmessung, insbesondere nach Schleudertrauma und Schlaganfall, sowie bei Lese-Recht-schreibschwäche und „Seh-Stress“. Ergänzend zu Brillen werden hier Kontaktlinsen perfekt angepasst.

„Anlässlich unseres Jubiläums gibt es das ganze Jahr spezielle themenorientierte Angebote“, macht Marina Sachau-Fischer neugierig.

Augenoptik Sachau

Alt Zepernick 19 • 16341 Panketal OT Zepernick

Tel. 030/47 53 97 97

Klosterfelder Hauptstr. 68 • 16348 Wandlitz

Tel. 03 33 96/7 07 07

Di. 9-20 Uhr • Mi.-Fr. 9-18 Uhr • Sa. 9-12 Uhr

www.augenoptik-sachau.de

ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

Tierarzt

Dr. Elke Hartwig	Straße 48, Nr. 67	13125 Berlin	0 30/9 43 78 20
Ulf Kutzner	Zum Kappgraben 13	13125 Berlin	0 30/94 38 20 30
Dr. Simone Oberhäuser (S. 32)	Alt Buch 57	13125 Berlin	0 30/91 14 27 78

Urologie

Dr. Stephan Kopke	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/9 41 69 80
Dipl.-Med. Wolhardt Lewerenz	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/9 41 69 80
Dr. Anita Lisowski	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/9 41 69 80

Zahnheilkunde

Andreas Böhme	Lankerstraße 5	13125 Berlin	0 30/9 42 00 60
Dr. Martin Diecke	Bahnhofstraße 11	13125 Berlin	0 30/9 43 02 13
Antje Dittmann	Wiltbergstraße 11	13125 Berlin	0 30/9 49 50 05
Regina Garrasch	Achillesstraße 69 A	13125 Berlin	0 30/94 63 33 16
Dr. Kerstin Hanig	Bucher Chaussee 5	13125 Berlin	0 30/9 41 66 61
Kerstin Hillenberg	Spinolastraße 28 a	13125 Berlin	0 30/94 38 00 91
Dr. Rüdiger Kielmann	Alt Buch 57	13125 Berlin	0 30/94 41 35 44
Dr. Cornelia Krause	Zepernicker Straße 56	13125 Berlin	0 30/9 49 00 84
Dr. Cornelia Lehr	Walter Friedrich Straße 3	13125 Berlin	0 30/9 41 66 74
Katrin Lohann	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	0 30/94 38 12 50
Dr. Torsten Miethe (Oralchir.)	Wiltbergstraße 28	13125 Berlin	0 30/9 49 21 73
Dr. Ute Miethe	Wiltbergstraße 28	13125 Berlin	0 30/9 49 21 73
Dr. Marion Moisel (S. 30)	Alte Schulstraße 2	16356 Ahrensfelde	0 30/94 39 60 73
Dr. Hella Nesener, Nico Jänicke	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	0 30/9 41 66 71
Ulf Riccius	Achillesstraße 50	13125 Berlin	0 30/94 63 13 55
Ellen Tietz	Schräger Weg 20	13125 Berlin	0 30/9 43 09 74
Dr. Gert-Udo Wegner (S. 28)	Walter Friedrich Straße 12	13125 Berlin	0 30/9 49 04 09

Weitere Ärzte befinden sich selbstverständlich in den Kliniken.

Wichtige Nummern

Feuerwehr 112

Polizei 110

Rettungsstelle 0 30/94 01 74 73

Poliklinik Helios.... 0 30/9 40 15 50 00

Apotheke vor Ort..... 0 30/9 41 09 30

Stromnotdienst. 01 80/1 26 72 67

Heizung, Sanitär 0 30/53 01 64 68

Tierarzt..... 0 30/91 14 27 78

Gesundheit im Blick

Gesundheit spielt eine immer wichtigere Rolle. Nur wenn man sich wohlfühlt, macht das Leben Spaß. Sollte es damit Probleme geben, will man schnell und unkompliziert Hilfe bekommen. Dann ist es wichtig, auf einen Blick die richtige Adresse zu finden.

Mit der neuen App haben wir den Gesundheitsservice erweitert. Nun findet man auf einen Blick alle niedergelassenen Ärzte von Berlin-Buch und Karow. Die aktualisierte Suchfunktion ermöglicht ein schnelles Auffinden.

Praxen und Anbieter rund um die Gesundheit aus dem Heft sind über die App schnell erreichbar.

Die App lädt man sich ganz einfach herunter: Einfach den QR-Code einscannen, dann geht es ganz von selbst!



Berlin-Buch
App downloaden

A			
Abbruch von Gebäuden			
BA Pankow, Stadtentwicklungsamt	Storkower Straße 97	10407 Berlin	030/9 02 95 35 91
Ärzte im Bericht			
Alwall-Haus, Dialyse-Zentrum Berlin (S. 2)	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	030/9 41 08 10
Poliklinik (S. 29)	Schwanebecker Chaussee 50	13125 Berlin	030/9 40 15 50 00
Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel (S. 30)	Alte Schulstraße 2	16356 Ahrensfelde	030/94 39 60 73
ZAHNOVO Dr. Wegner (S. 28)	Walter Friedrich Straße 12	13125 Berlin	030/9 49 04 09
An-, Ab- und Ummeldungen			
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/1 15
Express-Hotline nur für Meldeangelegenheit			030/9 02 49 90
Anschriftenänderung im Fahrzeugschein			
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/1 15
Anwohner -/Bewohnerparkausweis: Antragstellung/Umschreibung			
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/1 15
Apotheken			
Troll-Apotheke im Klinikum Buch (S. 44)	Schwanebecker Chaussee 50	13125 Berlin	030/9 41 09 30
Aufenthaltsurlaubnis für im Bundesgebiet geborene Kinder: Erteilung			
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/1 15
Augenoptik			
Augenoptik Sachau (S. 33)	Alt Zepernick 19	16341 Panketal	030/47 53 97 97
Ausbildung			
Akademie der Gesundheit (S. 32)	Schwanebecker Ch. 4 E-H	13125 Berlin	030/9 40 30 33
Hoffmann & Partner GmbH (S. 26)	Schönower Straße 43	16341 Panketal	030/9 45 09 10
Ausbildungsförderung			
Amt für Ausbildungsförderung	Fröbelstraße 17, Haus 2	10405 Berlin	030/9 02 95 56 09
Ausländerangelegenheiten			
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/1 15
B			
Bau- und Hausservice, Immobilien			
Baumkraxler Tom Balbier (S. 5)	Pankgrafenstraße 12 d	13125 Berlin-Karow	01 73/6 07 69 50
BHS Sommer GmbH (S. 20)	Dorfstraße 58	16356 Ahrensfelde	030/9 32 80 12
Deutschmann Immobilien (S. 20)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	033 38/70 54 90
Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 27)	Zillertaler Straße 9	16341 Panketal	030/9 44 46 05
Karower Service-Oase, A. Körner (S. 24)	Nettestraße 23	13125 Berlin	01 77/5 01 27 53
Raumausstatter Frank Melcher (S. 27)	Karl Marx Straße 9	16356 Ahrensfelde	030/9 41 58 92
Bauanträge			
BA Pankow, Bau- u. Wohnngs. Aufs.	Storkower Straße 97	10407 Berlin	030/9 02 95 42 34
Baufinanzierung			
Deutschmann Immobilien (S. 20)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	033 38/70 54 90
Baumfällanträge			
BA Pankow, Umwelt- und Naturschutzamt	Berliner Allee 252-260	13088 Berlin	030/9 02 95 78 78
Baumfällungen			
Baumkraxler Tom Balbier (S. 5)	Pankgrafenstraße 12 d	13125 Berlin-Karow	01 73/6 07 69 50
Bebauungspläne			
BA Pankow	Storkower Straße 97	10407 Berlin	030/9 02 95 42 61



Umfassende Trauerhilfe

Ein Trauerfall ist ein schockierendes Ereignis, wo Beistand sehr wichtig ist. Das Familienunternehmen von **Hannelore Wolter**, zu dem Sohn **Peer Wolter** und Schwiegertochter **Daniela Wolter** gehören, kümmert sich umfassend mit Einfühlungsvermögen um die nötigen Weichenstellungen. „Möglich sind alle Bestattungsformen. Wir helfen bei Bedarf bei der Suche nach einem Friedhofsplatz, sorgen für die Haus- oder Klinikabholung, kümmern uns um Überführungen in Deutschland und im Ausland. Selbstverständlich arrangieren wir alle Details der Trauerfeier und Beisetzung. Wir sind danach ebenfalls mit Rat, Hilfe und Beistand für die Angehörigen da“, versichern Hannelore Wolter und **Renate Hufnagl**, die das Team in Berlin-Buch ganz neu verstärkt.

Wolter Bestattungen • Alt Buch 38 A • 13125 Berlin • Tel. 030/9 49 30 57
Dietzgenstraße 92, 13156 Berlin, Tel. 030/4 77 28 70 • Berliner Straße 23, 13127 Berlin, Tel. 030/47 48 91 81

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Beglaubigungen

Bürgeramt Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Begleitetes Fahren ab 17

Bürgeramt Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Berlinpass: Beantragung und -verlängerung

Bürgeramt Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Bestattung

Wolter Bestattungen (S. 35) Alt Buch 38 A 13125 Berlin 030/9 49 30 57

Wolter Bestattungen (S. 35) Dietzgenstraße 92 13156 Berlin 030/4 77 28 70

Wolter Bestattungen (S. 35) Berliner Straße 23 13127 Berlin 030/47 48 91 81

Betreutes Wohnen

Renafan ServiceLeben LudwigPark (S. 31) Zepernicker Straße 2 13125 Berlin 030/2 97 73 00

Bezirksbürgermeister

Sören Benn (Die Linke) Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 23 01

Bibliothek

Stadtteilbibliothek Buch-Karow Wiltbergstraße 19-23 13125 Berlin 030/94 79 49 60

Stadtteilbibliothek Karow Achillesstraße 77 13125 Berlin 030/94 80 08 40

Bildungs- und Teilhabepaket

Bürgeramt Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Bodenbeläge

Raumausstatter Frank Melcher (S. 27) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 030/9 41 58 92

Brillen

Augenoptik Sachau (S. 33) Alt Zepernick 19 16341 Panketal 030/47 53 97 97

Buchhaltung

BFBF Buchführung (S. 37) Margaritenstraße 8 16356 Ahrensfelde 030/93 49 43 18

Bücher

Leseschau (S. 39) Bucher Straße 23 13125 Berlin 030/6 92 02 10 52

Schmökerei Maria Bernhardt (S. 13) Achillesstraße 60 13125 Berlin-Karow 030/94 38 06 73

Bürgeramt Mo. 8-15 Uhr, Di. 11-18 Uhr, Mi. 8-13 Uhr, Do. 11-18 Uhr, Fr. 8-13 Uhr (nur mit Termin)

Bürgeramt Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Das Bürgeramt ist außerdem erreichbar über: Fax 030/94 87 88 88

Express-Hotline nur für Meldeangelegenheit: Tel. 030/9 02 49 90

Buchen von Terminen: <https://service.berlin.de/standort/150230/>

Busreisen

Reisebüro & Omnibusbetrieb Brust (S. 13) Zepernicker Straße 1 d 16341 Panketal 030/9 44 41 78

Reisebüro Wenda (S. 16) Karower Chaussee 29 13125 Berlin 030/9 41 37 15

Dialyse

Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Viereckweg 1-3 13125 Berlin 030/9 41 08 10

E

Eheschließung, Lebenspartnerschaft

Standesamt Pankow Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 22 15

Einbürgerungen

Bezirksamt Pankow Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 23 86

Einkaufen

Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 5) Schwanebecker Chaussee 5-9 13125 Berlin 030/9 75 54 60

Fahrradhof Buch (S. 12) Wiltbergstraße 30 13125 Berlin 030/9 41 66 35

Hofladen Ökogut Berlin-Buch (S. 3) Alt Buch 51 13125 Berlin 030/94 11 41 36

Schmökerei Maria Bernhardt (S. 13) Achillesstraße 60 13125 Berlin-Karow 030/94 38 06 73

Tee-Haack (S. 26) Wiltbergstraße 9 13125 Berlin 030/30 34 34 46

Elektrogeräte, Reparaturservice

Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 27) Zillertaler Straße 9 16341 Panketal 030/9 44 46 05

Elterngeld

Bürgeramt, nur Antragsentgegennahme Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

BA Pankow Berliner Allee 252-260 13088 Berlin 030/9 02 95 74 83

Familienkasse Berlin-Nord Charlottenstraße 90 10969 Berlin 0 18 01/54 63 37

Energie, Fernwärme

Vattenfall Wärme Berlin (S. 22) Schwanebecker Chaussee 17 13125 Berlin 030/26 73 92 56

Energiepass

Deutschmann Immobilien IVD (S. 20) Büntenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

Entwässerung

Berliner Wasserbetriebe Neue Judenstraße 1 10179 Berlin 08 00/2 92 75 87

Erdwärme, Brunnenbau

BHS Sommer GmbH (S. 20) Dorfstraße 58 16356 Ahrensfelde 030/9 32 80 12

Erziehungsberatung

Jugendamt, Erziehungsberatung	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/94 79 37 94
Kindeswohl-Berlin e.V. (S. 9)	Zepernicker Straße 2, H. 13	13125 Berlin	0 30/91 20 29 60

F

Fahrrad-Service

Fahrradhof Buch, Wolfgang Pilz (S. 12)	Wiltbergstraße 30	13125 Berlin	0 30/9 41 66 35
--	-------------------	--------------	-----------------

Fahrschule

Fahrschule Wiltberg 36 (S. 21)	Wiltbergstraße 36	13125 Berlin	0 30/94 51 85 89
--------------------------------	-------------------	--------------	------------------

Familienhilfe

Kindeswohl-Berlin e.V. (S. 9)	Zepernicker Straße 2, H. 13	13125 Berlin	0 30/91 20 29 60
-------------------------------	-----------------------------	--------------	------------------

Forschung

E.R.D.E.-AAK-Diagnostik GmbH (S. 31)	Robert Rössle Str. 10, Hs. 55	13125 Berlin-Buch	0 30/98 89 22 27
--------------------------------------	-------------------------------	-------------------	------------------

Forstamt

Revierförsterei Buch	Hobrechtsfelder Ch. 119	13125 Berlin	0 30/9 49 56 00
----------------------	-------------------------	--------------	-----------------

Friseur

Friseursalon Pakulla, Monika Pakulla (S. 30)	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin-Karow	0 30/98 31 12 66
--	---------------------	--------------------	------------------

Führerscheineangelegenheiten, Begleitetes Fahren ab 17

Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
-----------	---------------------------	--------------	-----------

Führungszeugnisse

Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
-----------	---------------------------	--------------	-----------

Fundbüro

Ztr. Fundbüro, http://fundsuche02.kivbf.de	Platz der Luftbrücke 6	12101 Berlin	0 30/9 02 77 31 01
--	------------------------	--------------	--------------------

G

Gartenservice

Baumkrazler Tom Balbier (S. 5)	Pankgrafenstraße 12 d	13125 Berlin-Karow	01 73/6 07 69 50
--------------------------------	-----------------------	--------------------	------------------

Karower Service-Oase, A. Körner (S. 24)	Nettestraße 23	13125 Berlin	01 77/5 01 27 53
---	----------------	--------------	------------------

Gaststätten, Partyservice

Hotel Stadtgut Buch GmbH (S. 12)	Alt Buch 45-51	13125 Berlin	0 30/94 79 65 80
----------------------------------	----------------	--------------	------------------

Café Max, Madlen Kaffeehaus (S. 13)	Robert Rössle Straße 10	13125 Berlin	0 30/94 89 23 00
-------------------------------------	-------------------------	--------------	------------------

Geschenkartikel

Tee-Haack (S. 26)	Wiltbergstraße 9	13125 Berlin	0 30/30 34 34 46
-------------------	------------------	--------------	------------------

Wirbel um die Kasse



Wer eine Registrierkasse im Einsatz hat, muss diese fürs Finanzamt prüfungssicher führen. Dies sollte ab 2017 Vorschrift sein, doch buchstäblich im letzten Moment hat sich das Finanzministerium entschieden, den Stichtag um zwei Jahre zu verschieben: „Wer bereits in ein entsprechendes Kassensystem investiert hat, ist fürs Jahr 2019

gut gerüstet. Andere sollten sich aber jetzt Gedanken machen“, so der Rat von **Gabriela Besecke**. „Die günstige Alternative ist eine ‚offene Ladenkasse‘. Wir beraten dazu gerne“, bietet sie an. Ihr Büro besorgt die komplette Finanz- und Lohnbuchhaltung zu moderaten Kosten. „Die vorgeschriebenen Auswertungen und Abschlüsse können in Verbund mit einer Steuerkanzlei erledigt werden“, macht sie auf den Komplett-Service aufmerksam.

BFBB Buchführung für Berlin und Brandenburg
Margaritenstraße 8 • 16356 Ahrensfelde
Tel. 0 30/93 49 43 18 • www.bfbb24.com

IMPRESSUM

Berlin-Buch kompakt 15. Ausgabe 2017

Herausgegeben von Augusta Presse Berlin

Redaktion: Heinz-G. Lösch, Dr. Detlef Hansel

Fotos: Katalin Ehrig, privat, Archiv

PR-Redaktion, Fotos: Heinz-G. Lösch, Max E. Neumann

Kundenbetreuung und Internet:

David G. Lösch

Straßenplan, Verzeichnisse:

Adrian Simon Ehrig

Korrektorat, Satz, Internet:

Céline Sophie Olivia Ehrig

Vertrieb: Martin Dietrich, Tel. 01 74/8 36 03 60

Verteilung: Die Broschüre wird an die Haushalte

kostenlos verteilt und ist direkt beim Verlag

erhältlich. Alle Rechte by Augusta Presse GmbH.

Nachdruck nur mit Genehmigung.

Kontakt: Augusta Presse- und Verlags GmbH

Bucher Straße 23, 13125 Berlin

Tel. 0 30/69 20 21 05, Fax 0 30/6 92 02 10 59

Infos und Auftragsannahme:

Tel. 0 30/69 20 21 05

Auf Online-Buchungen gibt es auf die erste Schaltung

5 Prozent Rabatt: www.Berlin-Buch-Internet.de

E-Mail: redaktion@augusta-presse.de

E-Mail: info@berlin-buch-internet.de

Internet: www.Deutschland-im-Internet.de

Die nächste Ausgabe erscheint Frühjahr 2018.

Kostenlose Verteilung in Berlin-Buch und Karow

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Gewerbebeanmeldung

BA Pankow, Ordnungsamt Fröbelstraße 17, Haus 6 10405 Berlin 030/9 02 95 62 41

Grundbuchamt

Amtsgericht Mitte Littenstraße 12-17 10179 Berlin 030/9 02 30

H

Hausgeräte, Einbauküchen

Korbicki und Söhne GmbH (S. 27) Zillertaler Straße 9 16341 Panketal 030/9 44 46 05

Hauskrankenpflege

Renafan ServiceLeben LudwigPark (S. 31) Zepernicker Straße 2 13125 Berlin 030/2 97 73 00

Hausmeisterservice

Karower Service-Oase, A. Körner (S. 24) Nettestraße 23 13125 Berlin 01 77 5 01 27 53

Heizung, Sanitär

BHS Sommer GmbH (S. 20) Dorfstraße 58 16356 Ahrensfelde 030/9 32 80 12

Hundesteuer

Finanzamt Pankow/Weißensee Storkower Straße 134 10407 Berlin 030/9 02 43 39 11

I

Immobilien

Deutschmann Immobilien (S. 20) Bütenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

J

Jugendfreizeiteinrichtung

Abent. u. Archäologiespielplatz Moorwiese Wiltbergstraße 29 a 13125 Berlin 01 76/57 26 60 53

Abenteuerspielplatz Karow-Nord Ingwäonenweg 62 13125 Berlin 030/91 20 28 70

Der Alte Wiltbergstraße 27 13125 Berlin 030/9 41 21 71

Der Würfel Wolfgang Heinz Straße 45 13125 Berlin 030/9 49 30 55

Jugendzentrum K-Vierzehn Achillesstraße 14 13125 Berlin 030/94 80 06 40

Sportjugendclub Karower Chaussee 169 c 13125 Berlin 030/9 49 78 25

Waldschule Bucher Forst Hobrechtsfelder Ch.110 13125 Berlin 030/94 11 47 33

K

Kfz-Abmeldung, -Anschriftenänderung, -Stillegung

Bürgeramt Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Kfz-Zulassungsstellen

Land Berlin, Kraftfahrzeugzulassung Ferdinand Schultze Straße 55 13055 Berlin 030/9 02 69 33 00

Land Berlin, Kraftfahrzeugzulassung Jüterboger Straße 3 10965 Berlin 030/9 02 69 33 00

Terminvereinbarung im Internet: <https://service.berlin.de/terminvereinbarung/termin>

Kindereinrichtungen in Buch und Karow

Ev. Kita Alt Karow, Berl. Stadtmission Alt Karow 8/9 13125 Berlin 030/91 20 29 69 10

Integrations-Kita Busonistraße Busonistraße 145 13125 Berlin 030/94 38 11 00

Integrations-Kita Pfannschmidtstraße Pfannschmidtstraße 70 13125 Berlin 030/94 38 11 05

Kita Abenteuerland, Internationaler Bund Friedrich Richter Str. 36/38 13125 Berlin 030/9 49 41 32

Kita Achillesstraße Achillesstraße 68 13125 Berlin 030/50 56 28 17

Kita Baum und Borke Wiltbergstraße 50 /Haus 25 13125 Berlin 01 59 /04 02 26 69

Kita Buch Karower Chaussee 169 B 13125 Berlin 030/54 80 90 80

Kita Bucher Spatzen Wiltbergstraße 30 13125 Berlin 030/94 79 57 46

Kita Campus Sterne Berlin Robert Rössle Str. 10, H. 61 13125 Berlin 030/94 06 35 46

Kita Entdeckerland, BIK e.V., Karow Sägebockweg 107 13125 Berlin 030/94 63 27 29

Kita im Grünen Robert Rössle Straße 1 a 13125 Berlin 030/9 41 66 32

Kita Karower Knirpse, Jugend- u. Sozialwerk Bahnhofstraße 53 13125 Berlin 030/9 43 04 03



Berlin-Buch App
downloaden

App jetzt kostenlos aufs Handy laden

Mit der neuen Ausgabe der App für Berlin-Buch sieht man noch besser, was in Buch und Karow los ist. „Berlin-Buch mobil“ kann für iPhone, iPad, Smartphones und Tablets kostenlos geladen werden.

Besonders einfach geht das mit dem nebenstehenden QR-Code. Die App bietet den aktuellen Stadtplan selbst ohne Internet. Sie ist jetzt noch übersichtlicher und benutzerfreundlicher. Damit kommt man selbst mit kleineren Smartphones schnell zum Ziel.

Mit „Berlin-Buch mobil“ ist man für Notfälle optimal ausgerüstet, denn die App wählt die Praxis, die man braucht. Man bekommt damit ebenso schnell und komfortabel Behördenadressen, Firmen oder Vereine.



Kindereinrichtungen in Buch und Karow

Kita Kleine Glückspilze	Hobrechtsfelder Ch. 162-164	13125 Berlin	0 30/94 39 61 52
Kita Kleine Raupe Nimmersatt	Lindenberger Weg 26	13125 Berlin	0 30/9 49 72 66
Kita Kleine Schlaufüchse	Walter Friedrich Straße 20-22	13125 Berlin	0 30/9 49 01 24
Kita Kleiner Stern	Achillesstraße 75	13125 Berlin	0 30/91 20 26 93
Kita Krümelkiste/Bürgerhaus e.V.	Pfannschmidtstraße 2	13125 Berlin	0 30/9 43 09 77
Kita Ludwig Hoffmann Quartier	Wiltbergstraße 50 /Haus 23	13125 Berlin	0 30/91 14 64 52
Kita Orgelpfeifen GFAJ e.V., Karow	Münchehagenstraße 43	13125 Berlin	0 30/94 80 08 70
Kita Piratenkids	Blankenburger Chaussee 89	13125 Berlin	0 30/54 61 13 51
Kita Röländer, Pfefferwerk gGmbH	Röländer Straße 46	13125 Berlin	0 30/94 38 11 03
Kita Sonnenblume	Hofzeichendamm 1	13125 Berlin	0 30/94 80 08 60
Kita „Tausendfüßler“	Straße 43, Nr. 13 A	13125 Berlin	0 30/9 43 09 11
Kita Vielfarb-Kita	Robert Rössle Straße 1 A	13125 Berlin	0 30/9 41 66 32
Kita Zitterbacke	Achillesstraße 59	13125 Berlin	0 30/81 40 08 12
Montessori-Kinderhaus	Wiltbergstraße 90, Haus 23	13125 Berlin	0 30/9 11 46 49 00
Naturkita Die kleinen Pankgrafen, Karow	Pankgrafenstraße 12 D	13125 Berlin	01 59/03 04 24 75
Waldkindergarten	Wiltbergstraße 29 a, Sportplatz	13125 Berlin	01 76/34 77 95 33

Kindergeld

Familienkasse Berlin-Nord	Charlottenstraße 90	10969 Berlin	01 80/1 54 63 37
---------------------------	---------------------	--------------	------------------

Kirchengemeinden

Ev. Kirche Berlin-Buch, Cornelia Reuter	Alt Buch 36	13125 Berlin	0 30/47 30 74 41
Ev. Kirche Berlin-Karow, Wolfgang Beyer	Alt Karow 13	13125 Berlin	0 30/94 11 34 39
Ev. Kirche Berlin-Karow, Begegnungszentrum	Achillesstraße 53	13125 Berlin	0 30/94 11 34 39
Katholische Kirche, Bruno Monn	Röbellweg 61	13125 Berlin	0 30/94 09 42 21

Kontaktlinsen

Augenoptik Sachau (S. 33)	Alt Zepernick 19	16341 Panketal	0 30/47 53 97 97
---------------------------	------------------	----------------	------------------

Kosmetik

Kosmetik, Wellness, Karin Anders (S. 33)	Ernst Busch Straße 31	13125 Berlin	0 30/9 41 26 96
--	-----------------------	--------------	-----------------

Krankenhaus

Evangelische Lungenklinik Berlin	Lindenberger Weg 27	13125 Berlin	0 30/94 80 20
Helios Klinikum	Schwanebecker Chaussee 50	13125 Berlin	0 30/9 40 10

Lesen, was der Nachbar schreibt

Alte Gebäude können spannende Geheimnisse beherbergen.

Davon hat sich **Roland Exner** aus Berlin-Buch anstecken lassen. Sein Roman „Der alte Mann und das Haus“ ist bei „www.Leseschau.de“ erhältlich. Dort werden regionale Autoren präsentiert. Hier gibt es zu lesen, „was der Nachbar schreibt“. Das ist authentisch und spannend. Erzählungen, Krimis wie von Erfolgsautor **George Tenner**, erotische Literatur aus Frauenhand oder Jugend- und Tierbücher sorgen für eine breite Auswahl. Man erhält sie als E-Books zum Soforthrunterladen oder als gebundene Ausgabe.

Autoren können ohne finanzielles Risiko ihre Bücher einstellen. Unveröffentlichte Werke erhalten die Möglichkeit, verlegt zu werden. Die Werke gehen nicht in der Flut von Millionen anderer Bücher unter. „Zudem gibt es bei uns einen persönlichen Ansprechpartner, der immer erreichbar ist“, lädt **David Lösch** von der Leseschau ein.

www.Leseschau.de • Tel. 030/692021052

www.Leseschau.de



Berlin-Buch:
Roland Exner



Wildau:
Peter Wieland



Bernau:
George Tenner



Wandlitz:
Ino Weber



Bernau:
Jane Doe



Wandlitz:
Marion Siebert

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Kulturelle Einrichtungen

Künstlerhof, Mirko Muth	Alt Buch 45-51	13125 Berlin	03 33 97/29 11 77
Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen	Hobrechtsfelder Chaussee	13125 Berlin	0 30/3 95 68 46
Zimmertheater Das Schräge Brett	Viereckweg 2	13125 Berlin	0 30/9 49 44 00

L

Lagepläne

BA Pankow, Vermessungsamt	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 43 00
---------------------------	---------------------	--------------	--------------------

Logopädie

Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 28)	Alt Blankenburg 30	13129 Berlin	0 30/94 41 34 40
---------------------------------------	--------------------	--------------	------------------

Lohnsteuerhilfe

Lohnsteuerhilfever. Spree u. Havel (S. 27)	Alt Buch 45	13125 Berlin	0 30/94 39 45 18
--	-------------	--------------	------------------

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 24)	Am Stener Berg 61	13125 Berlin	0 30/94 63 32 51
---	-------------------	--------------	------------------

M

Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst

Berliner Stadtreinigungsbetriebe	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	0 30/75 92 49 00
----------------------------------	-------------------	--------------	------------------

P

Partyservice, Catering

Café Max, Madlen-Kaffeehaus (S. 13)	Robert Rössle Straße 10	13125 Berlin	0 30/94 89 23 00
-------------------------------------	-------------------------	--------------	------------------

Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis

Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
-----------	---------------------------	--------------	-----------

Poliklinik

Poliklinik (S. 29)	Schwanebecker Chaussee 50	13125 Berlin	0 30/9 40 15 50 00
--------------------	---------------------------	--------------	--------------------

Polizeiliche Erlaubnisse, Bescheinigungen und Führungszeugnisse

Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
-----------	---------------------------	--------------	-----------

Polizei

Abschnitt 14	Berliner Allee 210	13088 Berlin	0 30/46 64 11 47 01
--------------	--------------------	--------------	---------------------

Post

Buchhandlung Schmöckerzeit (S. 13)	Achillesstraße 60	13125 Berlin	0 30/94 38 06 73
------------------------------------	-------------------	--------------	------------------

Deutsche Post Filiale Kaufland	Walter Friedrich Straße 4	13125 Berlin	
--------------------------------	---------------------------	--------------	--

Deutsche Post Filiale	Wiltbergstraße 23	13125 Berlin	
-----------------------	-------------------	--------------	--

Lotto Presse Shop	Karower Chaussee 29	13125 Berlin	
-------------------	---------------------	--------------	--

R

Raumausstatter

Raumausstatter Frank Melcher (S. 27)	Karl Marx Straße 9	16356 Ahrensfelde	0 30/9 41 58 92
--------------------------------------	--------------------	-------------------	-----------------

Rechtsanwalt

Karin Gruß und Sybille Lukas (S. 26)	Wiltbergstraße 34	13125 Berlin	0 30/9 41 50 33
--------------------------------------	-------------------	--------------	-----------------

Rechtsanwalt Uwe Kranert (S. 21)	Wiltbergstraße 11	13125 Berlin	0 30/94 39 29 50
----------------------------------	-------------------	--------------	------------------

Reisebüro

Reisebüro & Omnibusbetrieb Brust (S. 13)	Zepernicker Straße 1 d	16341 Panketal	0 30/9 44 41 78
--	------------------------	----------------	-----------------

Reisebüro Wenda (S. 16)	Karower Chaussee 29	13125 Berlin	0 30/9 41 37 15
-------------------------	---------------------	--------------	-----------------

Schreibwaren, Schulbedarf

Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 5)	Schwanebecker Ch. 5-9	13125 Berlin	0 30/9 75 54 60
--	-----------------------	--------------	-----------------

S

Schulen

Akademie der Gesundheit (S. 32)	Schwanebecker Ch. 4 E-H	13125 Berlin	0 30/9 40 30 33
---------------------------------	-------------------------	--------------	-----------------

Evangelische Grundschule	Wiltbergstraße 90	13125 Berlin	0 30/31 95 82 00
--------------------------	-------------------	--------------	------------------

Grundschule Alt Karow	Bahnhofstraße 32	13125 Berlin	0 30/94 79 49 70
-----------------------	------------------	--------------	------------------

Grundschule am Hohen Feld	Bedeweg 1	13125 Berlin	0 30/9 48 00 62 20
---------------------------	-----------	--------------	--------------------

Grundschule Am Sandhaus	Wiltbergstraße 37-39	13125 Berlin	0 30/9 49 00 46
-------------------------	----------------------	--------------	-----------------

Grundschule im Panketal	Achillesstraße 31	13125 Berlin	0 30/94 79 49 20
-------------------------	-------------------	--------------	------------------

Hufeland Sekundarschule	Walter Friedrich Straße 16-18	13125 Berlin	0 30/94 80 06 10
-------------------------	-------------------------------	--------------	------------------

Marianne Buggenhagen Sch. f. Körperbeh.	Ernst Busch Straße 29	13125 Berlin	0 30/9 48 78 80
---	-----------------------	--------------	-----------------

Montessori-Gemeinschaftsschule	Wiltbergstraße 90	13125 Berlin	0 30/9 11 46 49 00
--------------------------------	-------------------	--------------	--------------------

Robert-Havemann-Gymnasium (S. 10-12)	Achillesstraße 79	13125 Berlin	0 30/94 87 85 11
--------------------------------------	-------------------	--------------	------------------

Schwerbehindertenausweis

Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
-----------	---------------------------	--------------	-----------

Seniorenwohnen

Renafan ServiceLeben LudwigPark (S. 31)	Zepernicker Straße 2	13125 Berlin	0 30/2 97 73 00
---	----------------------	--------------	-----------------

Soziales

Kindeswohl-Berlin e.V. (S. 9)	Zepernicker Straße 2, H. 13	13125 Berlin	0 30/91 20 29 60
-------------------------------	-----------------------------	--------------	------------------

Stadtteilzentrum Karow	Busonistraße 136	13125 Berlin	0 30/94 38 00 97
------------------------	------------------	--------------	------------------

Sozialhilfe

BA Pankow, Sozialamt, Grundsicherung	Fröbelstraße 17, Haus 2	10405 Berlin	0 30/9 02 95 51 55
--------------------------------------	-------------------------	--------------	--------------------

Hartz IV, Job Center	Storkower Straße 120	10407 Berlin	08 00/4 55 55 00
----------------------	----------------------	--------------	------------------

Sportstätten (weitere Sporthallen finden sich bei den Schulen)

Kletterfelsen, Sportjugendclub Buch	Karower Chaussee 169 c	13125 Berlin	0 30/9 49 78 25
Schwimmhalle	Wolfgang Heinz Straße 41	13125 Berlin	0 30/9 49 40 26
Sportanlage Buch IV	Ernst Busch Straße 29	13125 Berlin	01 70/8 52 77 30

Stadtentwicklung, Stadtplanung

BA Pankow, Stadtentwicklungsamt	Storkower Straße 97	10405 Berlin	0 30/9 02 95 34 66
---------------------------------	---------------------	--------------	--------------------

Sterbefälle

Standesamt Pankow	Breite Straße 24 A - 26	13187 Berlin	0 30/9 02 95 24 62
-------------------	-------------------------	--------------	--------------------

Steuerangelegenheiten

Finanzamt Pankow/Weißensee	Storkower Straße 134	10407 Berlin	0 30/9 02 43 30
----------------------------	----------------------	--------------	-----------------

Steuerberatung

Dipl.-Kfvr. Silke Langmacker (S. 21)	Robert Rössle Str. 10, H. 85	13125 Berlin	0 30/4 60 00 80
Hoffmann & Partner GmbH (S. 26)	Schönower Straße 43	16341 Panketal	0 30/9 45 09 10

Straßenbau, Straßenunterhaltung

BA Pankow, Straßen- und Grünflächenamt	Darßer Straße 203	13088 Berlin	0 30/9 02 95 86 16
--	-------------------	--------------	--------------------

Straßenreinigung

Berliner Stadtreinigungsbetriebe	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	0 30/75 92 49 00
----------------------------------	-------------------	--------------	------------------

Super-Ferienpass

Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
-----------	---------------------------	--------------	-----------

T

Tagespflege

Renafan ServiceLeben LudwigPark (S. 31)	Zepernicker Straße 2	13125 Berlin	0 30/2 97 73 00
---	----------------------	--------------	-----------------

Tapeten

Raumausstatter Frank Melcher (S. 27)	Karl Marx Straße 9	16356 Ahrensfelde	0 30/9 41 58 92
--------------------------------------	--------------------	-------------------	-----------------

Tee

Tee-Haack (S. 26)	Wiltbergstraße 9	13125 Berlin	0 30/30 34 34 46
-------------------	------------------	--------------	------------------

Tierarzt

Dr. Simone Oberhäuser (S. 32)	Alt Buch 57	13125 Berlin	0 30/91 14 27 78
-------------------------------	-------------	--------------	------------------

U

Übernachten

Hotel Stadtgut (S. 12)	Alt Buch 45-51	13125 Berlin	0 30/94 79 65 80
------------------------	----------------	--------------	------------------

Umweltschutz

Umwelt- und Naturschutzamt	Berliner Allee 252-260	13088 Berlin	0 30/9 02 95 78 59
Umweltbüro Pankow	Hansastraße 182 A	13088 Berlin	0 30/92 09 10 07

V

Veterinär- und Lebensmittelaufsicht

BA Pankow, Veterinäramt	Fröbelstraße 17, Haus 6	10405 Berlin	0 30/9 02 95 51 30
-------------------------	-------------------------	--------------	--------------------

W

Werbeanlagen, Genehmigung

BA Pankow, Stadtentwicklungsamt	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 31 68
---------------------------------	---------------------	--------------	--------------------

Wermittlung von Immobilien und Grundstücken

Deutschmann Immobilien (S. 20)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	0 33 38/70 54 90
--------------------------------	-----------------	--------------	------------------

Winterdienst

Berliner Stadtreinigungsbetriebe	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	0 30/75 92 49 00
----------------------------------	-------------------	--------------	------------------

Wirtschaftsprüfer

Dipl.-Kfvr. Silke Langmacker (S. 21)	Robert Rössle Str. 10, H. 85	13125 Berlin	0 30/4 60 00 80
--------------------------------------	------------------------------	--------------	-----------------

Wohnberechtigungsbesccheinigung, Wohngeld

Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
-----------	---------------------------	--------------	-----------

Wohnungen, Gewerberäume

Deutschmann Immobilien (S. 20)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	0 33 38/70 54 90
EWG Pankow (S. 20)	Breite Straße 32	13187 Berlin	0 30/47 70 06 21
Wohnungsgen. Wilhelmsruh eG (S. 25)	Franz Schmidt Straße 22	13125 Berlin	0 30/7 55 44 97 41

Z

Zahnarzt im Bericht

Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel (S. 30)	Alte Schulstraße 2	16356 Ahrensfelde	0 30/94 39 60 73
ZAHNOVO Dr. Wegner (S. 28)	Walter Friedrich Straße 12	13125 Berlin	0 30/9 49 04 09

Mit zusätzlicher Verteilung in die Haushalte in Berlin-Karow.

Ihre Firma nicht gefunden? Eine Telefonnummer ist falsch?

Rufen Sie uns einfach an. Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.
Tel. 0 30/69 20 21 05 • Fax 0 30/6 92 02 10 59 • E-Mail: redaktion@augusta-presse.de



NEU
Berlin-Buch-App
 Stadtplan nun
 kostenlos
 verfügbar

Röntgental

Alleés des Chateaux

BERLIN-BUCH

- A**
- Sudauer Straße C 1
 - Teichweg A-B 2
 - Theodor-Brugsch-Str. B-C 2
 - Uhlenweg B 1
 - Wiereckweg B-C 1
 - Walter-Friedrich-Straße B 2
 - Wilbergstraße B 1-2
 - Wolfgang-Heinz-Straße B 2
 - Zepernicker Straße C 1-2

- B**
- Alleés des Chateaux B1
 - Am Sandhaus A-B 2
 - Am Sportplatz B 2
 - Am Stener Berg C 2
 - Bleickenweg B-C 1
 - Bruno-Apitz Straße B 2
 - Brunswickenweg C 1
 - Bucher Straße A 2, C 1
 - Dranweg C 1
 - Ernst-Busch-Straße B 2
 - Ernst-Ludwig-Heim-Str. B-C 2
 - Epupener Straße B 1
 - Franz-Schmidt-Straße B 2
 - Friedrich-Richter-Str. B 2-3
 - Georg-Benjamin-Str. B-C 2
 - Grollstraße B 1
 - Groscurthstraße B 2
 - Hobrechtsf. Chaussee A-B 1-2
 - Hörstenweg B-C 1
 - Karower Chaussee B 2
 - Karower Straße B 2
 - Lindenberger Weg C 2-3
 - Malmgedyer Straße B 1
 - Max-Strunger-Str. B 2-3
 - Meweistraße C 1
 - Nadrauer Straße C 1
 - Pölnitzweg B-C 1-2
 - Robert-Rössle-Straße B 2
 - Robertweg B 2-3
 - Röntgentaler Weg C 1
 - Schalauer Straße C 1
 - Schneizerweg B 1
 - Schneierhinder Chaussee A-B 1
 - Schwanebecker Chaus. C 2
 - Siedlungsgäßchen C 2
 - Straße 4 C 2
 - Straße 5 C 1
 - Straße 6 C 1
 - Straße 7 C 1

- C**
- Sudauer Straße C 1
 - Teichweg A-B 2
 - Theodor-Brugsch-Str. B-C 2
 - Uhlenweg B 1
 - Wiereckweg B-C 1
 - Walter-Friedrich-Straße B 2
 - Wilbergstraße B 1-2
 - Wolfgang-Heinz-Straße B 2
 - Zepernicker Straße C 1-2

- D**
- Alleés des Chateaux B1
 - Am Sandhaus A-B 2
 - Am Sportplatz B 2
 - Am Stener Berg C 2
 - Bleickenweg B-C 1
 - Bruno-Apitz Straße B 2
 - Brunswickenweg C 1
 - Bucher Straße A 2, C 1
 - Dranweg C 1
 - Ernst-Busch-Straße B 2
 - Ernst-Ludwig-Heim-Str. B-C 2
 - Epupener Straße B 1
 - Franz-Schmidt-Straße B 2
 - Friedrich-Richter-Str. B 2-3
 - Georg-Benjamin-Str. B-C 2
 - Grollstraße B 1
 - Groscurthstraße B 2
 - Hobrechtsf. Chaussee A-B 1-2
 - Hörstenweg B-C 1
 - Karower Chaussee B 2
 - Karower Straße B 2
 - Lindenberger Weg C 2-3
 - Malmgedyer Straße B 1
 - Max-Strunger-Str. B 2-3
 - Meweistraße C 1
 - Nadrauer Straße C 1
 - Pölnitzweg B-C 1-2
 - Robert-Rössle-Straße B 2
 - Robertweg B 2-3
 - Röntgentaler Weg C 1
 - Schalauer Straße C 1
 - Schneizerweg B 1
 - Schneierhinder Chaussee A-B 1
 - Schwanebecker Chaus. C 2
 - Siedlungsgäßchen C 2
 - Straße 4 C 2
 - Straße 5 C 1
 - Straße 6 C 1
 - Straße 7 C 1

- E**
- Sudauer Straße C 1
 - Teichweg A-B 2
 - Theodor-Brugsch-Str. B-C 2
 - Uhlenweg B 1
 - Wiereckweg B-C 1
 - Walter-Friedrich-Straße B 2
 - Wilbergstraße B 1-2
 - Wolfgang-Heinz-Straße B 2
 - Zepernicker Straße C 1-2

- F**
- Alleés des Chateaux B1
 - Am Sandhaus A-B 2
 - Am Sportplatz B 2
 - Am Stener Berg C 2
 - Bleickenweg B-C 1
 - Bruno-Apitz Straße B 2
 - Brunswickenweg C 1
 - Bucher Straße A 2, C 1
 - Dranweg C 1
 - Ernst-Busch-Straße B 2
 - Ernst-Ludwig-Heim-Str. B-C 2
 - Epupener Straße B 1
 - Franz-Schmidt-Straße B 2
 - Friedrich-Richter-Str. B 2-3
 - Georg-Benjamin-Str. B-C 2
 - Grollstraße B 1
 - Groscurthstraße B 2
 - Hobrechtsf. Chaussee A-B 1-2
 - Hörstenweg B-C 1
 - Karower Chaussee B 2
 - Karower Straße B 2
 - Lindenberger Weg C 2-3
 - Malmgedyer Straße B 1
 - Max-Strunger-Str. B 2-3
 - Meweistraße C 1
 - Nadrauer Straße C 1
 - Pölnitzweg B-C 1-2
 - Robert-Rössle-Straße B 2
 - Robertweg B 2-3
 - Röntgentaler Weg C 1
 - Schalauer Straße C 1
 - Schneizerweg B 1
 - Schneierhinder Chaussee A-B 1
 - Schwanebecker Chaus. C 2
 - Siedlungsgäßchen C 2
 - Straße 4 C 2
 - Straße 5 C 1
 - Straße 6 C 1
 - Straße 7 C 1

- G**
- Sudauer Straße C 1
 - Teichweg A-B 2
 - Theodor-Brugsch-Str. B-C 2
 - Uhlenweg B 1
 - Wiereckweg B-C 1
 - Walter-Friedrich-Straße B 2
 - Wilbergstraße B 1-2
 - Wolfgang-Heinz-Straße B 2
 - Zepernicker Straße C 1-2

- H**
- Alleés des Chateaux B1
 - Am Sandhaus A-B 2
 - Am Sportplatz B 2
 - Am Stener Berg C 2
 - Bleickenweg B-C 1
 - Bruno-Apitz Straße B 2
 - Brunswickenweg C 1
 - Bucher Straße A 2, C 1
 - Dranweg C 1
 - Ernst-Busch-Straße B 2
 - Ernst-Ludwig-Heim-Str. B-C 2
 - Epupener Straße B 1
 - Franz-Schmidt-Straße B 2
 - Friedrich-Richter-Str. B 2-3
 - Georg-Benjamin-Str. B-C 2
 - Grollstraße B 1
 - Groscurthstraße B 2
 - Hobrechtsf. Chaussee A-B 1-2
 - Hörstenweg B-C 1
 - Karower Chaussee B 2
 - Karower Straße B 2
 - Lindenberger Weg C 2-3
 - Malmgedyer Straße B 1
 - Max-Strunger-Str. B 2-3
 - Meweistraße C 1
 - Nadrauer Straße C 1
 - Pölnitzweg B-C 1-2
 - Robert-Rössle-Straße B 2
 - Robertweg B 2-3
 - Röntgentaler Weg C 1
 - Schalauer Straße C 1
 - Schneizerweg B 1
 - Schneierhinder Chaussee A-B 1
 - Schwanebecker Chaus. C 2
 - Siedlungsgäßchen C 2
 - Straße 4 C 2
 - Straße 5 C 1
 - Straße 6 C 1
 - Straße 7 C 1

- I**
- Sudauer Straße C 1
 - Teichweg A-B 2
 - Theodor-Brugsch-Str. B-C 2
 - Uhlenweg B 1
 - Wiereckweg B-C 1
 - Walter-Friedrich-Straße B 2
 - Wilbergstraße B 1-2
 - Wolfgang-Heinz-Straße B 2
 - Zepernicker Straße C 1-2

- J**
- Alleés des Chateaux B1
 - Am Sandhaus A-B 2
 - Am Sportplatz B 2
 - Am Stener Berg C 2
 - Bleickenweg B-C 1
 - Bruno-Apitz Straße B 2
 - Brunswickenweg C 1
 - Bucher Straße A 2, C 1
 - Dranweg C 1
 - Ernst-Busch-Straße B 2
 - Ernst-Ludwig-Heim-Str. B-C 2
 - Epupener Straße B 1
 - Franz-Schmidt-Straße B 2
 - Friedrich-Richter-Str. B 2-3
 - Georg-Benjamin-Str. B-C 2
 - Grollstraße B 1
 - Groscurthstraße B 2
 - Hobrechtsf. Chaussee A-B 1-2
 - Hörstenweg B-C 1
 - Karower Chaussee B 2
 - Karower Straße B 2
 - Lindenberger Weg C 2-3
 - Malmgedyer Straße B 1
 - Max-Strunger-Str. B 2-3
 - Meweistraße C 1
 - Nadrauer Straße C 1
 - Pölnitzweg B-C 1-2
 - Robert-Rössle-Straße B 2
 - Robertweg B 2-3
 - Röntgentaler Weg C 1
 - Schalauer Straße C 1
 - Schneizerweg B 1
 - Schneierhinder Chaussee A-B 1
 - Schwanebecker Chaus. C 2
 - Siedlungsgäßchen C 2
 - Straße 4 C 2
 - Straße 5 C 1
 - Straße 6 C 1
 - Straße 7 C 1



Berlin-Buch

Richtung A114
 nach Berlin
 Zentrum

zur Skulpturenlinie
 „Steine ohne Grenzen“

nächste Station
 Röntgental

Neu Buch
 (zu Schwanebeck)





Service rund um die Gesundheit direkt im Helios-Klinikum

Die vielseitige Troll-Apotheke

Wer beim Arzt war, möchte sein verordnetes Medikament möglichst unkompliziert und schnell bekommen. Darauf ist das Team der Troll-Apotheke eingestellt. Sie befindet sich gleich neben dem Haupteingang vom Helios-Klinikum.

Die Apotheke von Klaus-Dieter Repke ist durchgehend geöffnet, damit die sehr vielfältigen Verordnungen aus Klinikum und Poliklinik sowie der niedergelassenen Ärzte von Berlin-Buch schnell ausgeführt werden können.

Großes Warenlager

Die meisten Medikamente sind dank eines großen Warenlagers sofort verfügbar oder umgehend lieferbar. Klaus-Dieter Repke setzt seinen Schwerpunkt auf Heilmittel. Er und sein Team empfehlen nur das, was sie selbst nehmen würden.

Kompetentes Team

Ein großer Vorteil der Apotheke ist, dass hier ein engagiertes kontinuierlich weitergebildetes Team mit langer Erfahrung für die eingehende persönliche Beratung bereitsteht. Die freundliche und fachkundige Information hilft, für gesundheitliche Probleme optimale pharmazeutische Möglichkeiten zu ermitteln.

Vielseitiger Service

Eine große Besonderheit ist, dass die Troll-Apotheke selbst Rezepturen herstellt. So entstehen Cremes, Kapseln, Zäpfchen und sogar Infusionslösungen nach exakter Vorgabe der behandelnden Ärzte und Heilpraktiker.

Weiterhin gibt es ein breites Sortiment an homöopathischen Präparaten.

Zum Service gehören Blutdruck- und Blutzucker-

messung sowie Verleih von Babywaagen und elektrischen Milchpumpen. Zudem finden sich hier Hilfsmittel für die Alten- und Krankenpflege. Inkontinenzberatung, Anpassen von Kompressionsstrümpfen und medizinischen Bandagen sind eine weitere Besonderheit.

Darüber hinaus hält die Apotheke Sanitätsprodukte, apothekenexklusive Kosmetik und Tierarzneimittel vor. Auf Wunsch kann die Haus- und Reiseapotheke überprüft werden.

Wer nicht selbst kommen kann, wird durch den hauseigenen Botendienst beliefert.

**Troll-Apotheke im Klinikum Buch
(direkt neben Haupteingang)
Schwanebecker Chaussee 50**

13125 Berlin

Tel. 0 30/9 41 09 30

www.trollapotheke.de

Mo., Di. & Do. 7.30-19 Uhr

Mi. & Fr. 7.30-18.30 Uhr

Sa. 9-12 Uhr